

Constructa

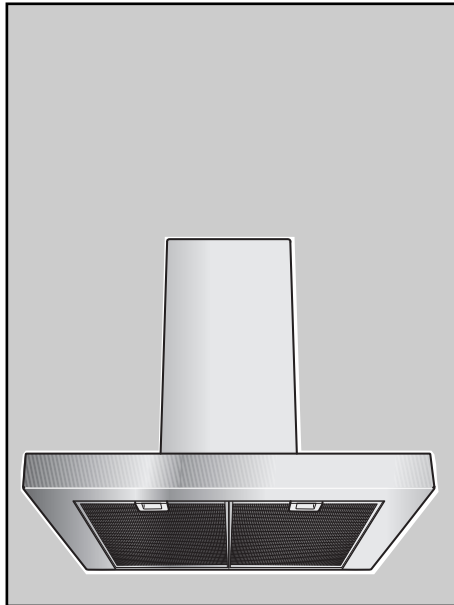
Dunstabzugshaube

Extractor hood

Hotte aspirante

Wasemafzuigkap

Aspiratör



- de** Gebrauchs- und
 Montageanleitung
- en** Operating and
 installation instructions
- fr** Mode d'emploi et
 notice de montage
- nl** Gebruiksaanwijzing en
 montagevoorschrift
- tr** Kullanma ve
 montaj kılavuzu

de

en

fr

nl

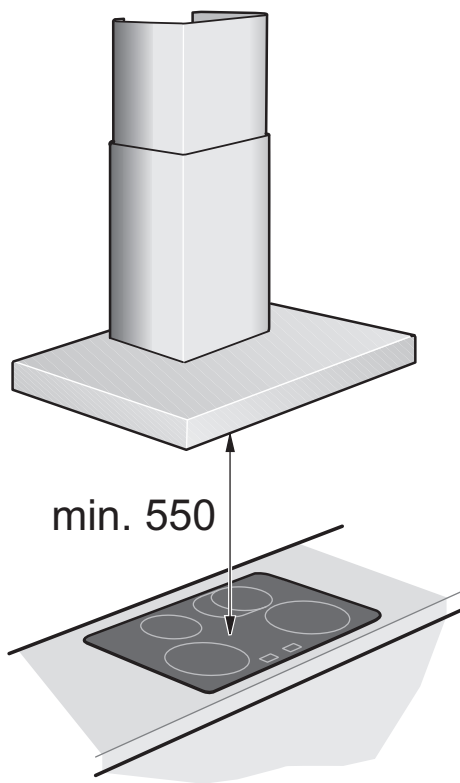
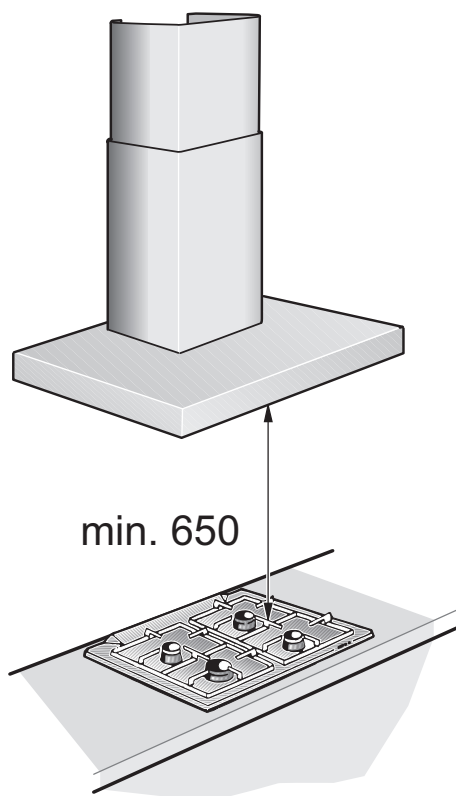
tr

de Seite 3 – 17
en page 18 – 32
fr pages 33 – 47

nl pagina 48 – 62
tr Sayfa 63 – 77

Abb. 1
GAS

ELECTRO



Allgemeine Informationen	4
Hinweise zum Umweltschutz	4
Vor dem ersten Benutzen	4
Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Technische Sicherheit	5
Spezielle Hinweise für Gaskochgeräte	6
Sachgemäßer Gebrauch	7
Sachgemäße Montage	7
Betriebsarten	8
Abluftbetrieb	8
Umluftbetrieb	8
Bedienung	9
Reinigung und Pflege	10
Aus- und Einbau der Fettfilter	11
Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter	11
Ein- und Ausbauen des Aktivkohlefilters	11
Auswechseln der Lampen	12
Montagehinweise	13
Rohrverbindung	13
Elektrischer Anschluss	14
Montage	15
Montagevorbereitung	15
Befestigung	16
Montage der Kaminverblendung	17

Allgemeine Informationen

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgung der Transportverpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

VERLETZUNGSGEFAHR

Verpackungsteile können für Kinder gefährlich sein. Insbesondere durch Kunststofffolien und -beutel besteht Erstickungsgefahr. Bewahren Sie diese deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung des Altgerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.



Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

Geben Sie Ihr Altgerät auf keinen Fall in den Restmüll!

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät bis zur Entsorgung kindersicher aufbewahrt wird.

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

HINWEIS: Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung und besonders die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und beachten Sie diese. Sie enthalten wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes.

Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung gut auf und geben Sie sie einem eventuellen Nachbesitzer weiter.

Störungen

Bei eventuellen Rückfragen oder Störungen, bitte den Kundendienst anrufen.

(Siehe Kundendienststellenverzeichnis).

Bei Anruf bitte angeben:

E-Nr.	FD
-------	----

Die Nummern sind auf dem Typenschild, nach Abnahme der Fettfilter, im Innenraum der Dunstabzugshaube zu finden.

Tragen Sie die Nummern in obige Felder ein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▷ Diese Dunstabzugshaube entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen oder Sachen führen.
- ▷ Die Dunstabzugshaube darf ausschließlich im Haushalt benutzt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
- ▷ Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zurückzuführen sind.

VERLETZUNGSGEFAHR

Kinder nicht mit der Dunstabzugshaube spielen lassen! Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

- wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Technische Sicherheit

- ▷ Die Dunstabzugshaube hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Kontrollieren Sie das Gerät dennoch vor der Montage auf sichtbare Schäden. Ist es beschädigt, dürfen Sie es nicht einbauen oder installieren!
- ▷ Wird die Anschlussleitung der Dunstabzugshaube beschädigt, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▷ Montage (einschließlich elektrischer Anschluss), Wartung oder Reparatur der Dunstabzugshaube dürfen nur von einer Fachkraft durchgeführt werden. In jedem Fall muss die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos gemacht werden!

▷ Durch unsachgemäße Montage, Wartung oder Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen, für die der Hersteller nicht haftet.

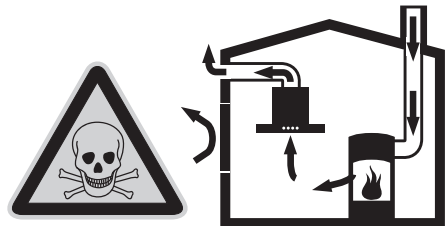
▷ Veränderungen des elektrischen oder mechanischen Aufbaus sind gefährlich und dürfen nicht vorgenommen werden! Sie können auch zu Fehlfunktionen an der Dunstabzugshaube führen.

Gleichzeitiger Betrieb der Dunstabzugshaube mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte

▷ Raumluftabhängige Feuerstätten sind z.B. gas-, öl-, holz-, oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter, Kochmulden oder Backöfen, die Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum beziehen und deren Abgase durch einen Kamin ins Freie abgeführt werden.

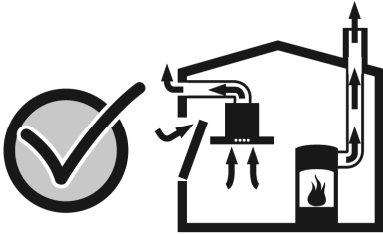
VERGIFTUNGSGEFAHR

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.



⚠ Sicherheitshinweise

▷ Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4Pa (0,04mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z.B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



▷ Es muss daher immer für ausreichend Zuluft gesorgt werden.

▷ Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

HINWEIS: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Ziehen Sie zur Beurteilung den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu.

▷ Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Spezielle Hinweise für Gaskochgeräte

▷ Bei der Montage über Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (zB in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

▷ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und -hinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

▷ Bei der Montage ist zu beachten, dass sich nur eine Seite der Dunstabzugshaube direkt neben einem Hochschrank oder einer Wand befinden darf. Es besteht sonst die Gefahr eines Hitzestaus. Der Abstand zur Wand oder zum Hochschrank muss mindestens 50mm betragen.

⚠ VERBRENNUNGSGEFAHR

Betreiben Sie nicht mehr als zwei Gaskochstellen gleichzeitig über einen Zeitraum von max. 15 Minuten bei höchster Wärmebelastung. Durch die Hitzeeinwirkung besteht Verbrennungsgefahr beim Berühren der Gehäuseoberflächen!

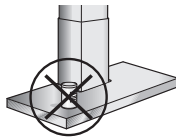
▷ Beachten Sie, dass ein Großbrenner mit mehr als 5 kW (Wok) der Leistung von zwei Gasbrennern entspricht.

▷ Die Dunstabzugshaube kann durch die starke Hitzeeinwirkung beschädigt werden.

▷ Betreiben Sie eine Gaskochstelle nie ohne aufgesetztes Kochgeschirr. Regeln Sie die Flamme so, dass sie nicht über das Kochgeschirr hinausragt.

Sachgemäßer Gebrauch

- ▷ Reinigen Sie die Dunstabzugshaube sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme.
- ▷ Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.
- ▷ Lampen (insbesondere Halogenlampen) werden bei Betrieb sehr heiß. Auch einige Zeit nach dem Ausschalten besteht noch Verbrennungsgefahr!
- ▷ Vor jedem Lampenwechsel muss die Dunstabzugshaube stromlos gemacht werden und die Lampen müssen abgekühlt sein!
- ▷ Betreiben Sie die Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen.
- ▷ Schalten Sie die Dunstabzugshaube immer ein, wenn eine Kochstelle benutzt wird. Bei nicht eingeschalteter Dunstabzugshaube kann sich Kondenswasser bilden. Dadurch können Korrosionsschäden am Gerät auftreten.
- ▷ Stellen Sie keine Gegenstände auf der Dunstabzugshaube ab.



BRANDGEFAHR

Nicht unter der Dunstabzugshaube flambieren oder mit offener Flamme arbeiten. Die eingeschaltete Dunstabzugshaube zieht Flammen in den Filter. Durch Ablagerungen am Fettfilter besteht Brandgefahr!

- ▷ Beaufsichtigen Sie Töpfe, Pfannen und Frittiergeräte, wenn Sie Speisen mit Ölen und Fetten, z.B. Pommes Frites, zubereiten. Überhitzte Öle oder Fette können sich leicht entzünden!
- ▷ Durch regelmäßige Reinigung der Fettfilter und den rechtzeitigen Wechsel des Aktivkohlefilters beugen Sie einer Brandgefahr vor.
- ▷ Betreiben Sie die Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter.

Sachgemäße Montage

- ▷ Beachten Sie die Herstellerangaben für das Kochgerät, ob der Betrieb einer Dunstabzugshaube darüber möglich ist.
 - ▷ Sofern vom Hersteller des Kochgerätes keine größeren Sicherheitsabstände vorgegeben sind, gilt ein Mindestabstand
 - zwischen Elektrokochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube von **550 mm**
 - zwischen Gaskochstellen (Oberkante Topfträger) und Unterkante der Dunstabzugshaube von **650 mm**
- (siehe Abbildungen auf Seite 2)

- ▷ Werden unterschiedliche Kochgeräte betrieben, gilt der größte angegebene Abstand.
- ▷ Die Breite der Dunstabzugshaube muss der Breite der Kochstelle entsprechen.
- ▷ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z.B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.
- ▷ Um Schäden an der Kochstelle zu vermeiden, muss diese bei der Montage der Dunstabzugshaube abgedeckt werden.

Betriebsarten

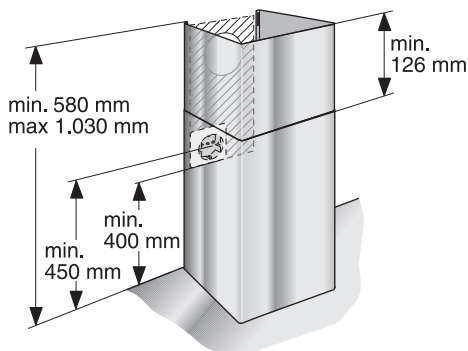
► Die Dunstabzugshaube ist im Abluft- und Umluftbetrieb verwendbar.

Abluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter gereinigt und durch ein Rohrsystem ins Freie geleitet.

Gerätemaße Abluft



Umluftbetrieb

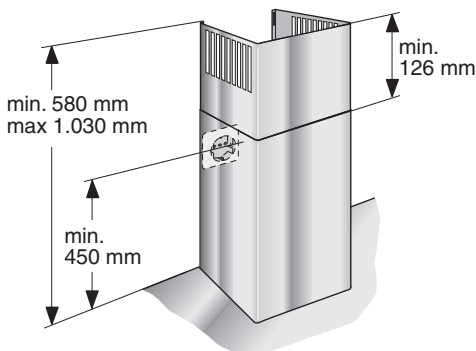


Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter **und** einen Aktivkohlefilter gereinigt und wieder in die Küche zurückgeführt.

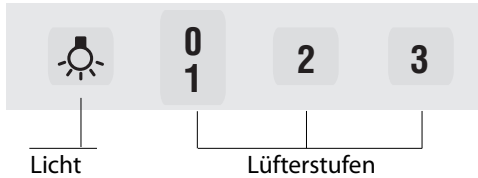
Um die Geruchsstoffe im Umluftbetrieb zu binden, muss ein Aktivkohlefilter eingebaut werden (siehe "Aus- und Einbau der Fettfilter").

Das komplette Montage-Set sowie die Ersatzfilter sind im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop erhältlich. Die Zubehör-Nummer finden Sie am Ende der Gebrauchsanleitung.

Gerätemaße Umluft



▷ Die Beschreibung der Bedienung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.



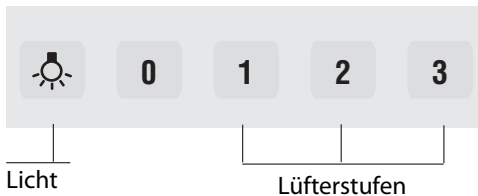
HINWEIS: Es ist empfehlenswert, das Gebläse bei Kochbeginn einzuschalten und erst einige Minuten nach Kochende wieder auszuschalten. Der Küchendunst wird so am wirkungsvollsten beseitigt.

Einschalten des Lüfters und Einstellen der Lüfterstufen

▷ Drücken Sie die Taste 1. Bei stärkerem Küchendunst schalten Sie in Stufe 2 oder 3.

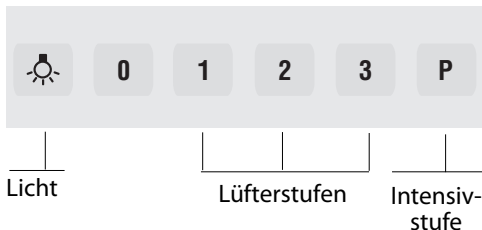
Ausschalten des Lüfters

▷ Drücken Sie die Taste 0.



Beleuchtung

▷ Die Beleuchtung kann unabhängig vom Lüfter ein- oder ausgeschaltet werden.



Für Geräte mit Intensivstufe

Durch die Intensivstufe **P** wird die höchste Leistung erreicht. Sie kann bei vorübergehend starker Dunst- und Geruchsentwicklung eingesetzt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR

Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Geräteoberflächen

HINWEIS: Beachten Sie die Garantiebestimmungen im beiliegenden Serviceheft.

▷ Die Geräteoberflächen und Bedienelemente sind kratzempfindlich. Beachten Sie daher die folgenden Reinigungshinweise:

- Vermeiden Sie die Reinigung der Dunstabzugshaube mit trockenen Tüchern, kratzenden Schwämmen, Scheuermitteln sowie sand-, soda-, säure-, chloridhaltigen oder sonstigen aggressiven Reinigungsmitteln.
- Reinigen Sie die Geräteoberflächen und Bedienelemente nur mit einem weichen, feuchten Tuch, Spülmittel oder einem milden Fensterreiniger.
- Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzungen nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf.
- Reinigen Sie im Bereich der Bedienelemente vorsichtig, um ein Eindringen von Nässe in die Elektronik zu vermeiden.

HINWEIS: Reinigen Sie Edelstahloberflächen nur in Schliffrichtung!
Verwenden Sie für die Bedientasten keinen Edelstahlreiniger!

Hinweis zur Gerätepflege

▷ Geeignete Reinigungs- und Pflegemittel für Ihr Gerät können Sie über die Hotline oder den Online-Shop (siehe Umschlagseite) beziehen.

Metall-Fettfilter

- ▷ Die eingesetzten Metall-Fettfilter nehmen die fettigen Bestandteile des Küchendunstes auf.
- ▷ Die Filtermatten bestehen aus unbrennbarem Metall.

BRANDGEFAHR

Bei zunehmender Sättigung der Filter mit fetthaltigen Rückständen erhöht sich die Entflammbarkeit. Außerdem kann die Funktion der Dunstabzugshaube beeinträchtigt werden.

- ▷ Durch rechtzeitiges Reinigen der Metall-Fettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt.
- ▷ Beim Reinigen der Fettfilter auch die zugänglichen Gehäuseteile mit einem feuchten Tuch von abgelagertem Fett reinigen.

Reinigen der Metall-Fettfilter ...

▷ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Metall-Fettfilter 1x im Monat gereinigt werden.

... in der Spülmaschine

- ▷ Das Reinigen der Metall-Fettfilter kann in der Geschirrspülmaschine erfolgen. Dabei können leichte Verfärbungen auftreten, die aber keinen Einfluss auf die Funktion der Fettfilter haben.
- ▷ Die Filter müssen locker in der Geschirrspülmaschine liegen. Sie dürfen nicht eingeklemmt sein.
- ▷ Filter mit Randabsaugung müssen mit der Edelstahlseite nach oben in der Geschirrspülmaschine liegen.

HINWEIS: Stark gesättigte Metall-Fettfilter nicht zusammen mit Geschirr reinigen.

... von Hand

- ▷ Beim Reinigen von Hand, die Fettfilter in heißer Spüllauge einweichen, abbürsten, gut ausspülen und abtropfen lassen.
- ▷ Verwenden Sie keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reinigungsmittel.
- ▷ Bei besonders hartnäckigen Verschmutzungen empfehlen wir die Reinigung mit einem speziellen Fettlöser-Spray. Dieses kann über den Online-Shop bestellt werden.

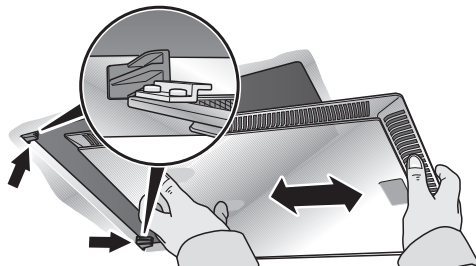
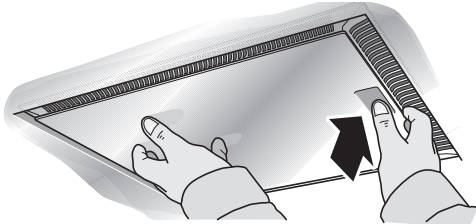
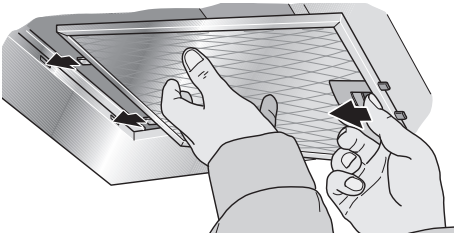
VERLETZUNGSGEFAHR

Vor dem Ein- und Ausbau der Fettfilter ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter

1. Öffnen Sie die Verriegelung und klappen Sie die Fettfilter ab.

Fassen Sie dabei mit der anderen Hand unter die Fettfilter.



(bei Filtern mit Randabsaugung)

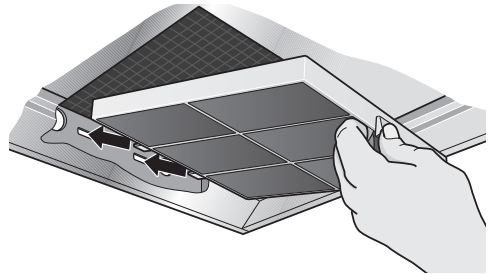
2. Reinigen Sie die Fettfilter.
3. Setzen Sie die gereinigten Fettfilter wieder ein.

Aktivkohlefilter

- ▷ Aktivkohlefilter binden die Geruchsstoffe bei Umluftbetrieb.
- ▷ Bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) müssen die Aktivkohlefilter ungefähr 2x im Jahr ausgetauscht werden.
- ▷ Der Aktivkohlefilter ist im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop erhältlich (siehe Sonderzubehör). Verwenden Sie nur Originalfilter.
- ▷ Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe. Sie können im Hausmüll entsorgt werden.

Ein- und Ausbauen des Aktivkohlefilters

1. Bauen Sie die Fettfilter aus (siehe Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter).



2. Setzen Sie den Aktivkohlefilter ein.
3. Rasten Sie die Lasche ein.
4. Setzen Sie die Fettfilter wieder ein (siehe Aus- und Einbauen der Metall-Fettfilter).

Auswechseln der Lampen

▷ Beachten Sie vor dem Auswechseln der Lampen unbedingt die Hinweise und Warnungen im Kapitel "Sicherheitshinweise"!

▷ Die Beschreibung des Lampenwechsels gilt für mehrere Geräteausführungen.

HINWEIS: Beachten Sie die Garantiebestimmungen im beiliegenden Serviceheft.

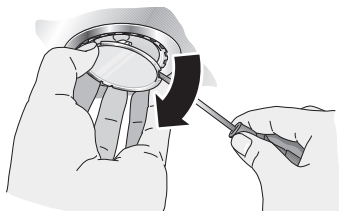
Wechsel der Halogenlampen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR

Halogenlampen werden bei Betrieb sehr heiß. Auch einige Zeit nach dem Ausschalten besteht noch Verbrennungsgefahr!

▷ Die Halogenlampen müssen vor dem Wechseln vollständig abgekühlt sein.

1. Entfernen Sie den Lampenring vorsichtig mit einem geeigneten Werkzeug.



2. Ersetzen Sie die defekte Lampe durch eine neue des gleichen Typs und gleicher Leistung (siehe Typenschild).



HINWEIS: Halogenlampen dürfen beim Einsetzen nicht am Glaskolben berührt werden. Verwenden Sie daher zum Einsetzen des Leuchtmittels ein sauberes Tuch.

3. Setzen Sie die Lampenabdeckung wieder ein.
4. Stellen Sie durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung die Stromversorgung wieder her.

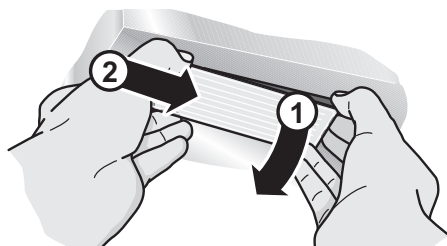
Wechsel der Glühlampen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR

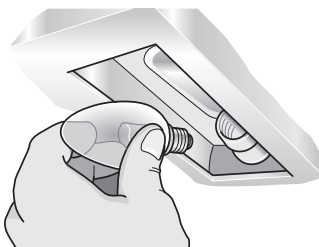
Glühlampen werden bei Betrieb sehr heiß. Auch einige Zeit nach dem Ausschalten besteht noch Verbrennungsgefahr!

▷ Glühlampen vor dem Wechseln vollständig abkühlen lassen.

1. Heben Sie die Lampenabdeckung leicht an.
2. Schieben Sie die Lampenabdeckung zur Gerätemitte.



3. Ersetzen Sie die defekte Lampe durch eine neue des gleichen Typs und gleicher Leistung (siehe Typenschild).



4. Setzen Sie die Lampenabdeckung wieder ein.
5. Stellen Sie durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung die Stromversorgung wieder her.

HINWEIS: Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, kontrollieren Sie, ob die Lampen richtig eingesteckt sind.

▷ Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.

▷ Beachten Sie vor der Montage unbedingt die Hinweise und Warnungen im Kapitel "Sicherheitshinweise"!

Abluftbetrieb

▷ Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

HINWEIS: Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

▷ Soll die Abluft in einen nicht in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

▷ Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.

▷ Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Die Dunstabzugshaube erreicht ihre optimale Leistung durch:

- ein kurzes, geradliniges Abluftrohr und
- einen möglichst großen Rohrdurchmesser.

▷ Sollten sich Rohrbögen nicht vermeiden lassen, achten Sie auf möglichst große Radien.

HINWEIS: Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder Rohrdurchmessern kleiner als 150 mm, führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und zu einer Geräuscherhöhung.

▷ Zum Verlegen der Abluftleitung dürfen nur Rohre oder Schläuche aus nichtbrennbarem Material verwendet werden.

▷ Für Beanstandungen, die auf Planung und Ausführung der Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller der Dunstabzugshauben keine Gewährleistung.

Rohrverbindung

▷ Der Durchmesser der Abluftrohre sollte nicht kleiner als 150 mm sein.

▷ Rundrohre:

Wir empfehlen einen Innendurchmesser von 150 mm, jedoch mindestens 120 mm.

▷ **Flachkanäle** müssen einen gleichwertigen Innenquerschnitt wie Rundrohre haben. Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.

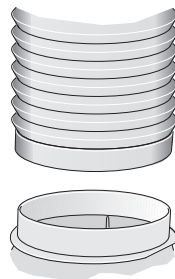
Ø 150 mm ca. 177 cm²

Ø 120 mm ca. 113 cm²

▷ **Bei abweichenden Rohrdurchmessern:** Dichtstreifen einsetzen.

Anschluss Abluftrohr Ø 150 mm (empfohlene Größe)

▷ Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen und geeignet abdichten. Bei Verwendung eines Aluminiumrohres, den Anschlussbereich vorher glätten.

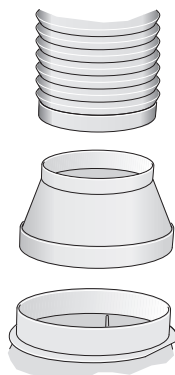


Anschluss Abluftrohr Ø 120 mm

▷ Reduzierstutzen direkt am Luftstutzen befestigen.

▷ Abluftrohr am Reduzierstutzen befestigen.

▷ Beide Verbindungsstellen geeignet abdichten.



Montagehinweise

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

▷ Beachten Sie vor dem elektrischen Anschluss unbedingt die Hinweise und Warnungen im Kapitel "Sicherheitshinweise"!

▷ Die Dunstabzugshaube darf nur durch einen qualifizierten Elektroinstallateur, der die Vorschriften des zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmens kennt, angeschlossen werden.

VERLETZUNGSGEFAHR

Wird die Anschlussleitung der Dunstabzugshaube beschädigt, muss sie durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

▷ Die Dunstabzugshaube darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.

▷ Die Schutzkontaktsteckdose möglichst direkt hinter der Kaminverblendung anbringen.

- Die Schutzkontaktsteckdose sollte über einen eigenen Stromkreis angeschlossen sein.
- Ist die Schutzkontaktsteckdose nach der Montage der Dunstabzugshaube nicht mehr zugänglich, muss eine Trennvorrichtung wie beim Festanschluss vorhanden sein.

Bei erforderlichlichem Festanschluss

▷ Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter, Sicherungen und Schütze.

Elektrische Daten

Die erforderlichen Anschlussdaten sind nach Herausnahme der Fettfilter auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes zu finden.

Länge der Anschlussleitung: ca. 1,30 m.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

Die Dunstabzugshaube ist für die Wandmontage vorgesehen.

- ▷ Achten Sie bei der Montage auch auf eventuell zu montierende Sonderzubehöreile, z.B. das Starterset für Umluftbetrieb. Beachten Sie die ergänzend beigefügte Montageanweisung.
- ▷ Achten Sie auf den Mindestabstand zwischen Kochstelle und Dunstabzugshaube (siehe "Sicherheitshinweise, Sachgemäße Montage")!
- ▷ Vermeiden Sie Beschädigungen der empfindlichen Oberflächen!

Vorbereiten der Wand

VERLETZUNGSGEFAHR, GEFÄHRDUNG VON SACHSCHÄDEN

Überprüfen Sie vor dem Bohren den vorgesehenen Montageort auf das Vorhandensein von unter Putz verlegten elektrischen oder anderen Installationsleitungen.

- ▷ Die Wand muss eben und senkrecht sein.
- ▷ Die beiliegenden Schrauben und Dübel sind für massives Mauerwerk geeignet. Verwenden Sie für andere Wandkonstruktionen (z. B. Rigips, Porenbeton, Poroton-Mauerziegel) die entsprechenden Befestigungsmittel. Achten Sie auf eine ausreichende Tragfähigkeit der Wand.
- ▷ Achten Sie darauf, dass die Tiefe der Bohrlöcher der Länge der Schrauben entspricht.
- ▷ Für festen Halt der Dübel ist zu sorgen.

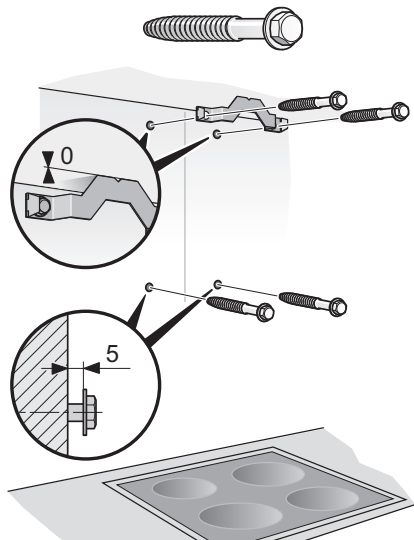
Max. Gewicht der Dunstabzugshaube in kg: 40

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorbehalten.

Montage

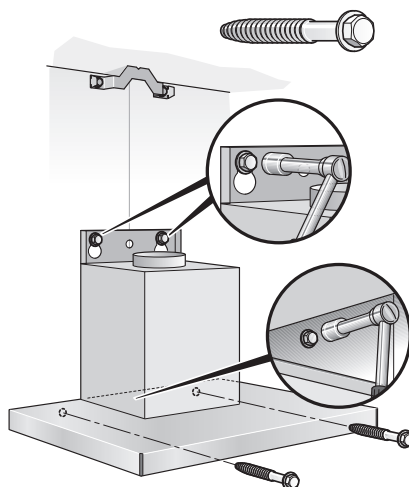
Montagevorbereitung

1. Von der Decke bis zur Unterkante der Dunstabzugshaube eine Mittellinie an die Wand anzeichnen.
2. Mit Hilfe der beiliegenden Schablone Positionen für die Schrauben und, zum leichteren Einhängen, die Kontur des Einhängebereiches anzeichnen. Der untere Rand der Schablone entspricht dem unteren Rand der Dunstabzugshaube.
3. 4 Löcher für die Aufhängung der Dunstabzugshaube sowie 2 Löcher für den Haltewinkel der Kaminverblendung Ø 8mm bohren und Dübel wandbündig eindrücken.
4. Den Haltewinkel für die Kaminverblendung anschrauben.
5. Die 2 mittleren Schrauben als Montagehilfe bis auf ca. 5 mm eindrehen.



Befestigung

1. Die Schutzfolie von der Dunstabzugshaube abziehen. Dunstabzugshaube einhängen, ausrichten und festschrauben.



2. Rohrverbindung herstellen (siehe "Rohrverbindung").
3. Elektrische Verbindung herstellen (siehe "Elektrischer Anschluss").

Montage der Kaminverblendungen

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR

Die Innenseiten der Kaminverblendungen können scharfkantig sein. Wir empfehlen bei der Montage Schutzhandschuhe zu tragen.

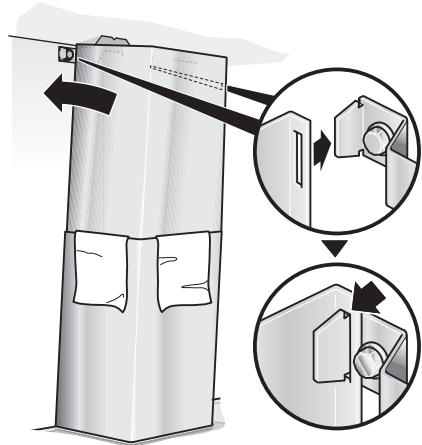
1. Die Kaminverblendungen trennen. Dazu das Klebeband abziehen.
2. Die Schutzfolie an beiden Kaminverblendungen abziehen.
3. Die Kaminverblendungen ineinanderschieben.

HINWEIS: Vermeiden Sie Kratzer beim Ineinanderschieben, indem Sie z.B. die Montageschablone als Schutz über die Kante der äußeren Kaminverblendung legen!

▷ Achten Sie auf die Position der Schlitzte in der Kaminverblendung!

- **Abluftbetrieb:** Schlitzte der inneren Kaminverblendung nach unten.
- **Umluftbetrieb:** Schlitzte der inneren Kaminverblendung nach oben.

4. Kaminverblendungen auf der Dunstabzugshaube aufsetzen, die innere Kaminverblendung nach oben schieben und links und rechts am Haltewinkel einhängen.



5. Die innere Kaminverblendung mit 2 Schrauben seitlich an den Haltewinkel schrauben.

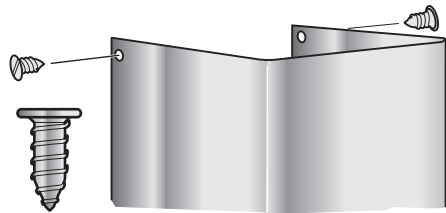


Table of contents

General Information	19
Information on protection of the environment	19
Before using the appliance for the first time	19
Safety Instructions	20
Intended use	20
Technical safety	20
Special information for gas cookers	21
Proper use	22
Correct installation	22
Operating modes	23
Exhaust-air mode	23
Circulating-air mode	23
Operation	24
Cleaning and Care	25
Removing and installing the grease filters	26
Removing and installing the metal-mesh grease filters	26
Installing and removing the activated carbon filters	26
Changing the bulbs	27
Installation instructions	28
Connecting Pipes	28
Electrical Connections	29
Installation	30
Installation preparations	30
Attachment	31
Installing the flue ducts	32

INFORMATION ON PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

Disposal of transport packaging

Your new appliance was sent to you in protective packaging. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Packaging parts can be hazardous for children. Therefore keep them outside the reach of children.

Disposal of the old appliance

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

This appliance is identified according to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment – WEEE). The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.



Before disposing of your old appliance, render it unusable.

Never treat your old appliance as non-recyclable waste!

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Ensure that the old appliance is kept childproof until it is disposed of.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

NOTE: These operating instructions apply to several appliance models. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

Before switching on your new appliance, please read the operating instructions carefully. They contain important information on safety and how to use and look after the appliance.

Keep the operating and instructions in a safe place and pass them on to any subsequent owner of the appliance.

Faults

Please contact customer service regarding any queries or faults.

(See list of customer service centres).

When calling, please quote:

E-no.	FD
--------------	-----------

The numbers can be found on the rating plate, after removal of the grease filter, inside the extractor hood.

Enter the numbers in the above fields.

Safety instructions

Intended use

- ▷ This extractor hood complies with the stipulated safety regulations. Improper use may result in injury or damage.
- ▷ The extractor hood may be used in the household only. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.
- ▷ The manufacturer cannot be made responsible for damage which can be attributed to non-observance of the safety instructions.

RISK OF INJURY

Do not allow children to play with the extractor hood! Adults and children must never operate the appliance unsupervised

- if they are not physically or mentally capable of doing so,
- or if they do not have the knowledge and experience to operate the appliance correctly and safely.

Technical safety

- ▷ The extractor hood left the factory in perfect condition. Nevertheless check the appliance for visible damage before installation. If it is damaged, do not switch it on!
- ▷ If the power cord of the extractor hood is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person to prevent hazardous situations.
- ▷ Only a qualified technician may install (including electrical connection), service or repair the extractor hood. Always isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse!

▷ If the appliance is improperly installed, serviced or repaired, the user may be placed in considerable danger for which the manufacturer is not liable.

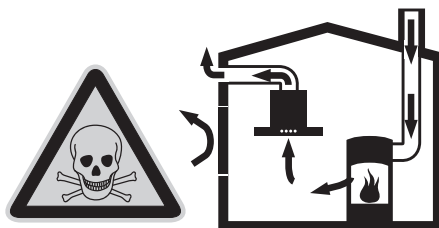
▷ Changes to the electrical or mechanical installation are dangerous and must not be undertaken! They may also cause the extractor hood to malfunction.

Simultaneous operation of the extractor hood with a heating appliance which is dependent on ambient air

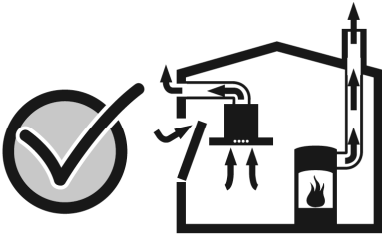
▷ Heating appliances which are dependent on ambient air, e.g. gas, oil, wood, or solid-fuel heaters, instantaneous water heaters, hot water boilers, hobs or ovens, and which draw combustion air out of the installation room and whose exhaust gases are conveyed to the exterior by a flue.

RISK OF POISONING

If the extractor hood is operated at the same time as a heating appliance which is dependent on ambient air, there is a risk of poisoning due to combustion gases being drawn back in.



▷ Safe operation is possible provided the low pressure in the installation room of the heating appliance does not exceed 4Pa (0.04mbar). This can be achieved if the combustion air can flow through non-closable openings, e.g. in doors, windows, in conjunction with air intake/exhaust air wall boxes or by other technical measures.



- ▷ Adequate intake air must therefore always be provided.
- ▷ An intake/exhaust air wall box alone does not ensure compliance with the limit value.

NOTE: When making your evaluation, always consider the entire ventilation system in the home. Include the advice of a competent heating engineer when making your evaluation.

- ▷ If the extractor hood is used in circulating air mode only, it can be operated without any restrictions.

Special information for gas cookers

▷ When installing the extractor hood above gas hobs, observe the appropriate national statutory regulations (e.g. in Germany: Technische Regeln Gasinstallation TRGI).

▷ Observe the currently valid installation regulations and instructions of the gas appliance manufacturer.

▷ During installation, ensure that only one side of the extractor hood is situated directly next to a high-sided unit or a wall. Otherwise, there is a risk of heat build-up. The gap between the extractor hood and the wall or high-sided unit must be at least 50 mm.

RISK OF BURNS

Do not operate more than 2 gas cooking areas simultaneously over a period of max. 15 minutes at maximum thermal load. Due to the effect of the heat there is a risk of burns if the surfaces of the housing are touched!

▷ Note that one large burner of more than 5 kW (Wok) is equivalent to the power of 2 gas burners.

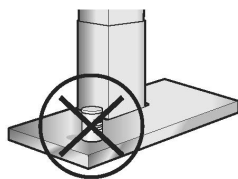
▷ The extractor hood may be damaged by the intense heat.

▷ Never operate a gas cooking area without a cooking utensil on it. Regulate the flame in such a way that it does not project over the cooking utensil.

Safety instructions

Proper use

- ▷ Clean the extractor hood thoroughly before using for the first time.
- ▷ Before cleaning and servicing the extractor hood, isolate it from the power supply by pulling out the mains plug or switching off the fuse.
- ▷ Bulbs (especially halogen bulbs) become very hot during operation. Even some time after the appliance has been switched off, there is still a risk of burns!
- ▷ Before changing bulbs, isolate the extractor hood from the power supply and leave the bulbs to cool down!
- ▷ Do not operate the extractor hood without bulbs inserted.
- ▷ Always switch on the extractor hood if a hotplate is being used. If the extractor hood is not switched on, condensation may form. As a result, the appliance may corrode.
- ▷ Do not place any objects on the extractor hood.



RISK OF FIRE

- Do not flambé under the extractor hood or work with a naked flame. When switched on, the extractor hood draws flames into the filter. There is a risk of fire due to deposits on the grease filter!
- ▷ Do not leave pans, frying pans or deep-fat fryers unattended if you are cooking food with oils or fats, e.g. chips. Overheated oils or fats can easily ignite!
 - ▷ A risk of fire can be prevented by cleaning the grease filters regularly and changing the activated-carbon filter in good time.
 - ▷ Never operate the extractor hood without grease filters.

Correct installation

- ▷ Check the manufacturer's specifications for the cooker to determine whether an extractor hood can be operated over it.
- ▷ If the manufacturer of the cooker has not specified any significant safety distances, the following minimum distances apply
 - **550 mm** between electric hob and the lower edge of the extractor hood
 - **650 mm** between gas hob (upper edge of pan support) and the lower edge of the extractor hood,
(see fig. 1, page 2).
- ▷ If various cookers are used, the greatest indicated distance applies.
- ▷ The width of the extractor hood must correspond to the width of the cooking area.
- ▷ The extractor hood must not be installed over a solid fuel heating appliance which may be a fire risk (e.g. flying sparks) unless the heating appliance has a closed, non-detachable cover and the country-specific regulations are observed. This restriction does not apply to gas cookers and gas hobs.
- ▷ To avoid damaging the hob, cover it when installing the extractor hood.

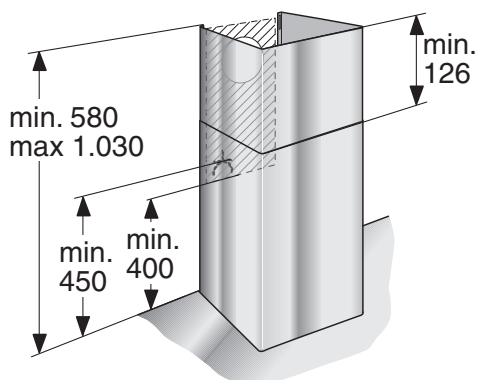
▷ The extractor hood can be used in exhaust air and circulating air mode.

Exhaust-air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

Appliance dimensions Exhaust air



Circulating-air mode

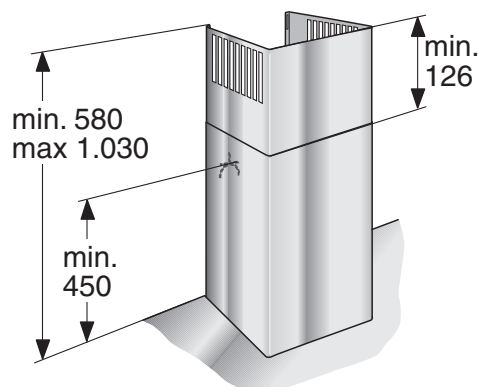


The air which is drawn in is cleaned by the grease filters **and** an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

An activated carbon filter must be installed to bind odours in circulating-air mode (see "Removing and installing the grease filters").

The complete installation set as well as the replacement filters are available from specialist outlets, customer service or the Online Shop. The accessory number can be found at the end of the operating instructions.

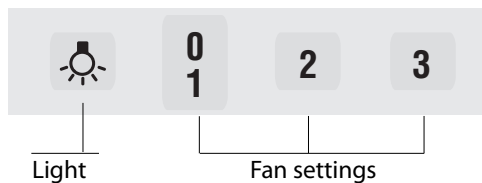
Appliance dimensions Circulating air



Operation

▷ The description of the operation applies to several appliance models. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

NOTE: It is recommended to switch on the blower when you start cooking and not to switch it off again until several minutes after you have finished cooking. In this way the kitchen fumes are removed most effectively.

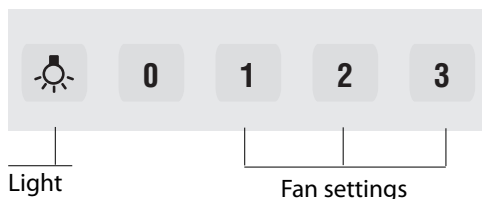


Switching on the fan and selecting the fan settings

▷ Press button 1. If kitchen fumes are thicker switch to setting 2 or 3.

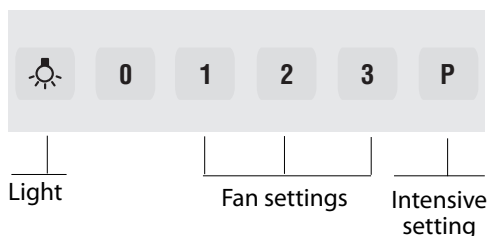
Switching off the fan

▷ Press button **0**.



Light

▷ The light can be switched on and off independently of the fan.



For appliances with Intensive setting

The Intensive setting **P** generates maximum performance. It can be used if thick fumes or strong odours occur temporarily.

LOOKING AFTER THE APPLIANCE

▷ Suitable cleaning agents and care products for your appliance can be purchased via the Hotline or from the Online Shop (see cover page).

Appliance surfaces

NOTE: Observe the warranty regulations in the enclosed service booklet.

▷ The appliance surfaces and controls are scratch-sensitive. Therefore observe the following cleaning instructions:

- Avoid cleaning the extractor hood with dry cloths, abrasive sponges, scouring agents, cleaning agents containing sand, soda, acid, chlorine or any other aggressive substances.
- Clean the appliance surfaces and controls with a soft, damp cloth, washing-up liquid or a mild window cleaner only.
- Do not scrape off dried dirt, but moisten with a damp cloth.
- Clean carefully in the area of the controls to avoid liquid from getting into the electronics.

NOTE: Clean the stainless steel surfaces in the direction of the ground surface only!
Do not use stainless steel cleaner for the control buttons!

Metal-mesh grease filters

- ▷ The metal-mesh grease filters absorb the grease particles from the kitchen fumes.
- ▷ The filter mats consist of fire-proof metal.

RISK OF FIRE

As the filters become more saturated with greasy residue, the flammability increases. The function of the extractor hood may also be impaired.

- ▷ The risk of fire is prevented by cleaning the metal-mesh grease filters in good time.
- ▷ When cleaning the grease filters, also remove grease deposits from the accessible parts of the housing with a damp cloth.

Cleaning the metal-mesh grease filters ...

▷ Under normal operation (daily 1 to 2 hours), the metal-mesh grease filters must be cleaned 1x month.

... in the dishwasher

- ▷ The metal-mesh grease filters can be cleaned in the dishwasher. Slight discolouration may occur but this will not affect the function of the grease filters.
- ▷ The filters must be placed loosely in the dishwasher. They must not be wedged in.

NOTE: Do not clean heavily saturated metal-mesh grease filters together with utensils.

... by hand

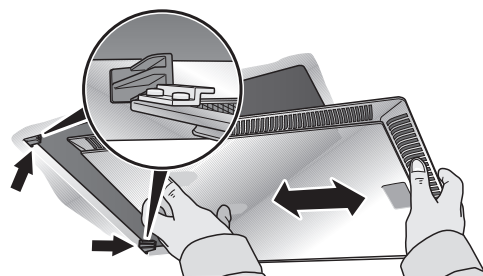
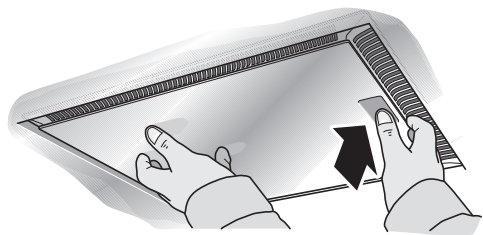
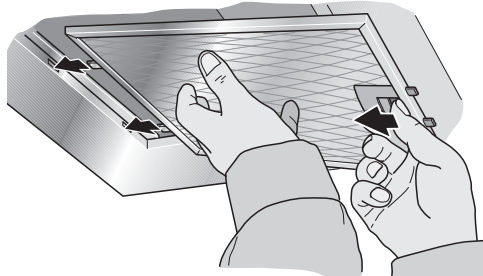
- ▷ When cleaning by hand, soak the grease filters in a hot detergent solution, brush off the dirt, rinse thoroughly and leave to dry.
- ▷ Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- ▷ If dirt is particularly stubborn, we recommend using a special grease solvent spray. This can be ordered via the Online Shop.

Removing and installing the grease filters

▷ Before removing and installing the grease filters, always follow the instructions and warnings in the chapter entitled "Safety instructions"!

Removing and installing the metal-mesh grease filters

1. Open the lock and fold down the grease filters. In doing so, hold the underside of the grease filters with your other hand.



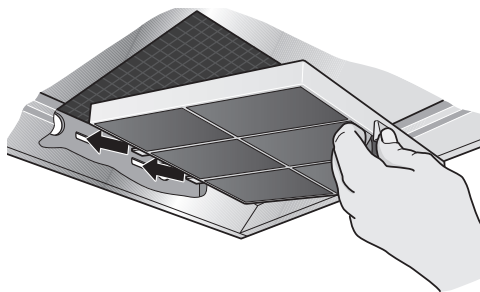
(for appliances with edge extraction)

2. Clean the grease filters.
3. Reinsert the cleaned grease filters.

▷ Activated carbon filters bind the odours in circulating-air mode.

Installing and removing the activated carbon filters

1. Remove the grease filters (see Removing and installing the metal-mesh grease filters).



2. Insert the activated carbon filter.
3. Lock the catch.
4. Reinsert the grease filters (see Removing and installing the metal-mesh grease filters).

Changing the activated carbon filter

▷ Under normal operation (daily 1 to 2 hours) the activated carbon filters must be replaced approximately 2x year.

▷ The activated carbon filter is available from specialist outlets, customer service or the Online Shop (see Optional accessories). Use original filters only.

▷ Activated carbon filters do not contain any pollutants. They can be disposed of in the household refuse.

▷ Before changing the bulbs, always follow the instructions and warnings in the chapter entitled "Safety instructions"!

▷ The description of changing the bulbs applies to several appliance models.

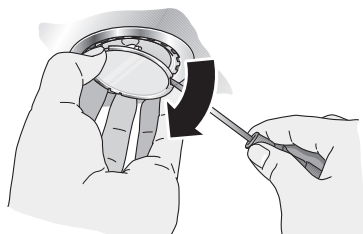
NOTE: Observe the warranty regulations in the enclosed service booklet.

Changing the halogen bulbs

Halogen bulbs become very hot during operation. Even some time after the appliance has been switched off, there is still a risk of burns!

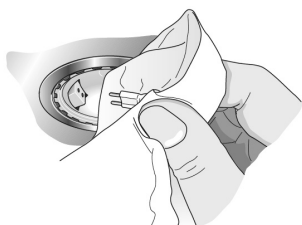
▷ Before changing the halogen bulbs, ensure that they have cooled down fully.

1. Carefully remove the bulb ring with a suitable tool.



2. Replace the defective bulb with a new one of the same type and equivalent power (see rating plate).

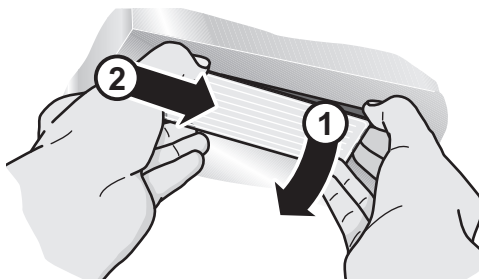
NOTE: When inserting halogen bulbs, do not touch the glass tube. Therefore use a clean cloth when inserting the bulb.



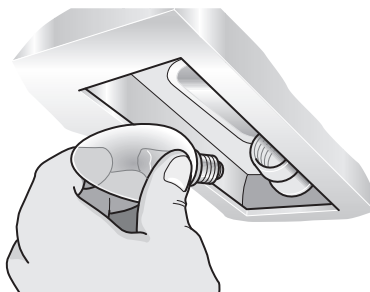
3. Reinsert the bulb cover.
4. Restore the power supply by inserting the mains plug or switching on the fuse.

Changing the filament bulbs

1. Lift the bulb cover slightly.
2. Push the bulb cover towards the middle of the appliance.



3. Replace the defective bulb with a new one of the same type and equivalent power (see rating plate).
4. Reinsert the bulb cover.



5. Restore the power supply by inserting the mains plug or switching on the fuse.

NOTE: If the light does not function, check whether the bulbs have been inserted correctly.

▷ Defective bulbs should be replaced immediately to avoid overloading the remaining bulbs.

Installation instructions

▷ Prior to installation, always follow the instructions and warnings in the chapter entitled "Safety instructions"!

Exhaust-air mode

▷ The exhaust air is conveyed upwards via a ventilation shaft or directly through the outer wall to the exterior.

NOTE: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heating appliances.

▷ Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the appropriate heating engineer.

▷ Discharge exhaust air in accordance with the official and statutory regulations (e.g. regional building laws).

▷ If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

To ensure optimum performance, the extractor hood requires:

- a short, straight exhaust air pipe and
- the largest possible pipe diameter.

▷ If pipe bends cannot be avoided, ensure the largest possible radii.

NOTE: If long, rough exhaust air pipes, a lot of pipe bends or pipe diameters less than 150 mm are used, the air capacity will be less than optimum and there will be an increase in noise.

▷ Use only pipes or hoses made of non-combustible material for installation of the exhaust air duct.

▷ The manufacturer of the extractor hoods is not responsible for complaints which can be attributed to planning and design of the pipework.

Connecting pipes

▷ The diameter of the exhaust air pipes should not be less than 150 mm.

▷ Round pipes:

We recommend an inner diameter of 150 mm, however at least 120 mm.

▷ **Flat ducts** must have the same inner cross-section as round pipes.

There should be no sharp bends.

Ø 150 mm approx. 177 cm²

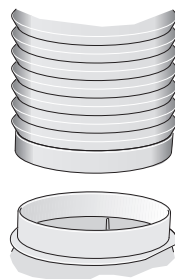
Ø 120 mm approx. 113 cm²

▷ If pipe diameters differ:

Use sealing strips.

Connection of 150 mm ø exhaust air pipe (recommended size)

▷ Attach exhaust air pipe directly to the air-pipe connector and seal appropriately. If using an aluminium pipe, smooth the connection area beforehand.

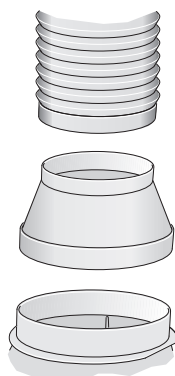


Connection of 120 mm ø exhaust air pipe

▷ Attach reducing connector directly to the air-pipe connector.

▷ Attach exhaust air pipe to the reducing connector.

▷ Seal both joints appropriately.



ELECTRICAL CONNECTION

▷ Before connecting the appliance to the power supply, always follow the instructions and warnings in the chapter entitled "Safety instructions"!

▷ The extractor hood may only be connected by a qualified electrician who is familiar with the regulations of the relevant electricity supply company.

RISK OF INJURY

If the power cord of the extractor hood is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person to prevent hazardous situations.

▷ The extractor hood may be connected to a correctly installed earthed socket only.

▷ Attach the earthed socket as directly as possible behind the flue duct.

- The earthed socket should be connected via its own circuit.
- If the earthed socket is no longer accessible following installation of the extractor hood, a disconnector must be fitted as for a permanent connection.

If a permanent connection is required

▷ A disconnector must be provided on the installation side. Switches with a contact opening of more than 3 mm and all-pole disconnection are regarded as disconnectors. This includes LS switches, fuses and contactors.

Electrical specifications

The required connection data can be found on the rating plate inside the appliance when the grease filters have been removed.

Length of the power cord: approx. 1.30 m.

This extractor hood complies with the EC interference suppression regulations.

Installation

The extractor hood is designed to be mounted on the wall.

- ▷ During installation, optional accessories may also require fitting.
- ▷ Observe the minimum distance between hob and extractor hood (see "Safety instructions")!
- ▷ Avoid damaging the sensitive surfaces!

Preparing the wall

RISK OF INJURY, DAMAGE TO PROPERTY

Before drilling the holes for the designated installation location, check for concealed electrical cables and other lines.

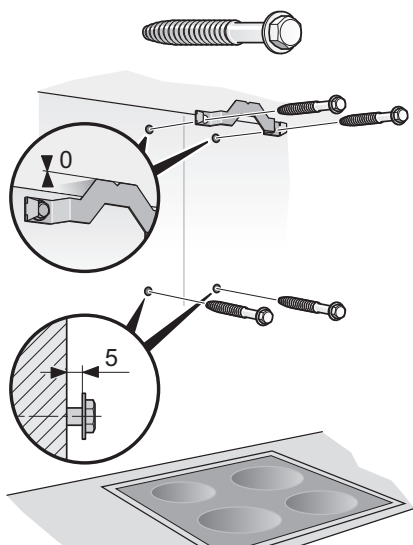
- ▷ The wall must be level and vertical.
- ▷ The enclosed screws and wall plugs are suitable for solid brickwork. Use the appropriate fixing materials for other wall structures (e.g. plaster board, porous concrete, perforated bricks).
Ensure that the wall has adequate load bearing capacity.
- ▷ Ensure that the depth of the drilled holes corresponds with the length of the screws.
- ▷ Ensure that the wall plugs are secure.

Max. weight in kg: 40

Design subject to modification in line with technical development.

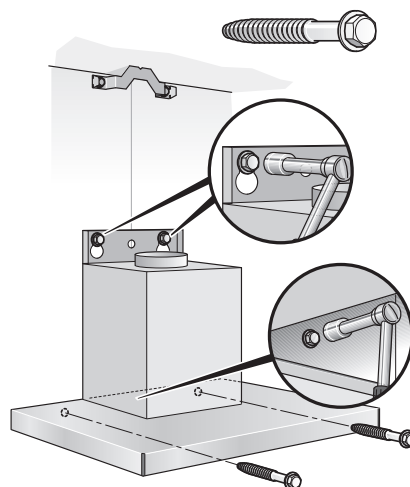
Installation preparations

1. Mark a centre line on the wall from the ceiling to the lower edge of the extractor hood.
2. Using the enclosed template, mark positions for the screws and, to facilitate attachment, the contour of the attachment area.
The lower edge of the template corresponds to the lower edge of the extractor hood.
3. Drill 4x 8 mm holes for attachment of the extractor hood and 2x 8 mm holes for the fixing bracket for the flue duct and press in wall plugs flush with the wall.
4. Screw on the fixing bracket for the flue duct.
5. Screw in the 2 middle screws as an installation aid, leaving them projecting by approx. 5 mm.



Attachment

1. Remove the protective film from the extractor hood. Attach the extractor hood, align and screw tightly into place.



2. Connect the pipes (see "Connecting pipes").
3. Connect to the power supply (see "Electrical connection").

Installation

Installing the flue ducts

RISK OF INJURY

The insides of the flue ducts may have sharp edges. We recommend wearing protective gloves during installation.

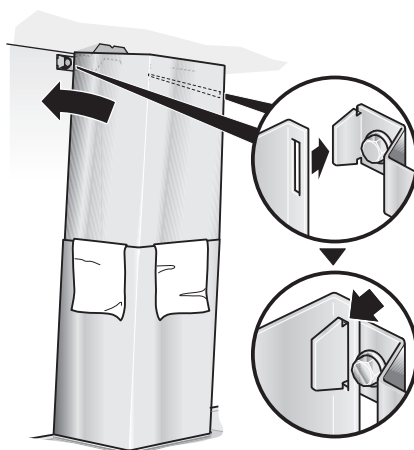
1. Separate the flue ducts. To do this, remove the adhesive tape.
2. Remove the protective film from both flue ducts.
3. Insert one flue duct into the other.

NOTE: Avoid scratching the flue ducts when inserting them, e.g. by placing the installation template as protection over the edge of the outer flue duct.

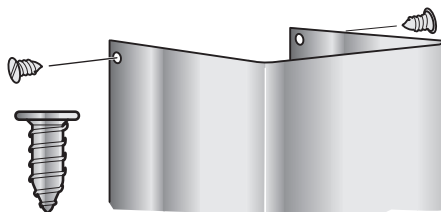
▷ Note the position of the slots in the flue duct!

- **Exhaust-air mode:** Slots of the inner flue duct downwards.
- **Circulating-air mode:** Slots of the inner flue duct upwards.

4. Place flue ducts on the extractor hood, push the inner flue duct upwards and attach the left and right sides to the fixing bracket.



5. Screw the inner flue duct with 2 screws to the sides of the fixing bracket.



Informations générales	34
Conseils pour le respect de l'environnement	34
Avant la première utilisation.....	34
Consignes de sécurité	35
Conformité d'utilisation	35
Sécurité technique	35
Consignes spéciales pour les appareils de cuisson au gaz	36
Utilisation correcte	37
Montage correct	37
Modes de service	38
Mode Évacuation de l'air	38
Mode Recyclage de l'air	38
Utilisation	39
Nettoyage et entretien	40
Dépose et incorporation des filtres à graisse	41
Dépose et incorporation des filtres à graisse	41
Dépose et incorporation des filtres au charbon actif	41
Remplacement des ampoules	42
Consignes de montage	43
Jonction des conduits	43
Branchement électrique	44
Montage	45
Préparatifs du montage	45
Fixation	46
Montage des capots de cheminée	47

Informations générales

CONSEILS POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Mis au rebut de l'emballage de transport

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été protégé par un emballage. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Les différentes parties de l'emballage peuvent s'avérer dangereuses pour les enfants. Pour cette raison, veuillez les conserver hors de leur portée.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Un retraitement adapté à l'environnement peut permettre d'en tirer des matières premières de valeur.

Cet appareil est labélisé conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).



Cette directive définit le cadre d'une reprise et d'une revalorisation des appareils usagés en vigueur sur le tout le territoire communautaire.

Avant de mettre l'appareil usagé au rebut, rendez-le inutilisable.

Ne mettez jamais l'ancien appareil à la poubelle des ordures résiduelles !

Pour connaître les circuits actuels d'élimination, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

Jusqu'à son élimination, veillez à ranger l'appareil hors de portée des enfants.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

REMARQUE : Cette notice de montage vaut pour plusieurs modèles. Certains équipements, qui ne s'appliquent pas à votre appareil, peuvent y être décrits.

Avant de mettre l'appareil neuf en service, veuillez lire la notice d'instructions soigneusement et de bout en bout. Elle contient des informations importantes pour votre sécurité ainsi que sur le nettoyage et l'entretien de votre appareil.

Rangiez la notice d'utilisation et la notice de montage dans un endroit sûr et remettez-la à un éventuel nouveau propriétaire de l'appareil.

Dérangements

Pour toute demande de précision ou en cas de dysfonctionnement, veuillez appeler le service après-vente.

(voir le répertoire des points de service après-vente).

Lorsque vous appelez, veuillez indiquer ce qui suit :

N° E	FD
------	----

Ces numéros figurent sur la plaque signalétique accessible, après avoir enlevé les filtres à graisse, dans le compartiment intérieur de la hotte aspirante.

Veuillez inscrire les chiffres dans les champs ci-dessus.

Conformité d'utilisation

- ▷ Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions de sécurité prescrites. Une utilisation inexperte peut provoquer des dommages corporels ou des dégâts matériels.
- ▷ Cette hotte aspirante sert exclusivement à une application domestique. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou des erreurs de manipulation.
- ▷ Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages imputables au non-respect des consignes de sécurité.

⚠ RISQUE DE BLESSURES

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec la hotte aspirante ! Ne permettez pas aux enfants et aux adultes d'utiliser l'appareil

- sans surveillance tant qu'ils / lorsqu'ils ne sont pas physiquement ni mentalement en mesure de le faire,
- ou lorsque des connaissances et de l'expérience leur manquent pour faire marcher l'appareil correctement et de façon sûre.

Sécurité technique

- ▷ La hotte aspirante a quitté l'usine dans un état impeccable. Toutefois, contrôlez avant le montage si l'appareil présente des dégâts apparents. S'il est endommagé, il ne faut pas le mettre en service !
- ▷ Si le cordon d'alimentation de la hotte aspirante a été endommagé, il faudra, pour éviter des risques, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.
- ▷ Le montage (y compris le branchement électrique), la maintenance ou la réparation de la hotte aspirante sont des opérations exclusivement réservées à un spécialiste. Dans chaque cas, il faudra mettre la hotte aspirante hors tension en débranchant la fiche mâle ou en mettant le disjoncteur hors tension !

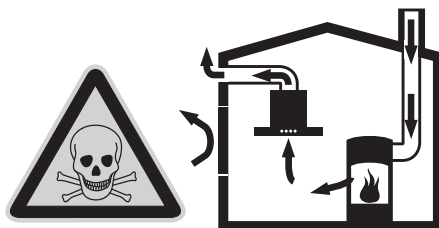
- ▷ Des opérations de montage, maintenance ou réparation inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur, risques dont le fabricant n'est pas responsable.
- ▷ Les modifications des parties électriques ou mécaniques sont dangereuses, raison pour laquelle elles sont interdites ! Elles peuvent également provoquer des dysfonctionnements dans la hotte.

Exploitation simultanée de la hotte aspirante avec un foyer à combustion alimenté en air ambiant.

- ▷ Les appareils de chauffage, chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs, tables de cuisson ou four au gaz, au fuel, au bois ou au charbon requièrent pour fonctionner l'air ambiant présent dans le local où ils sont installés, et dont les gaz de combustion sont rejetés à l'extérieur par le biais d'une cheminée.

⚠ RISQUE D'INTOXICATION

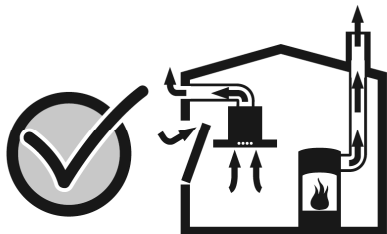
Si la hotte fonctionne en même temps qu'un foyer alimenté en air ambiant, la réaspiration par celle-ci des gaz de combustion engendre un risque d'intoxication.



Consignes de sécurité

▷ La hotte peut fonctionner parallèlement sans risque à condition que la dépression dans le local où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar).

Il est possible d'y parvenir au moyen d'orifices impossibles à obturer, ménagés p. ex. dans les portes, fenêtres, et en association avec une ventouse télescopique d'apport / d'évacuation d'air, ou par d'autres dispositifs techniques permettant à l'air de combustion d'affluer.



▷ Par conséquent, il faut toujours veiller à un apport d'air suffisant.

▷ Une ventouse télescopique d'apport / d'évacuation ne garantit pas à elle seule de respecter le seuil limite.

REMARQUE : Pour réaliser l'évaluation, faites entrer en ligne de compte l'ensemble des moyens d'aération équipant le logement. Pour la réaliser, demandez conseil au ramoneur compétent.

▷ Si la hotte aspirante doit fonctionner uniquement en mode Recyclage d'air, son exploitation ne s'assortit d'aucune restriction.

Consignes spéciales pour les appareils de cuisson au gaz

▷ Lors du montage au dessus de foyers au gaz, il faut respecter les dispositions légales respectives en vigueur dans votre pays (en Allemagne : les règles techniques TRGI applicable aux installations à gaz).

▷ Il faut respecter les prescriptions et consignes d'incorporation, en leur libellé en vigueur à la date concernée, publiées par les fabricants d'appareils au gaz.

▷ Lors du montage, rappelez-vous que la hotte aspirante ne peut jouxter un placard vertical ou un mur que par un seul côté. Il y a sinon risque que la chaleur s'accumule. L'écart par rapport au mur ou au placard vertical doit être de 50 mm minimum.

RISQUE DE BRÛLURES

Ne faites jamais marcher plus de deux foyers gaz en même temps à pleine puissance pendant plus de 15 minutes maximum. Sous l'effet de la chaleur, vous risqueriez de vous brûler au contact avec les surfaces de la hotte !

▷ Rappelez-vous que la puissance d'un grand brûleur (plus de 5 kW, pour Wok) représente celle de 2 brûleurs gaz normaux.

▷ La forte chaleur dégagée risque d'abîmer la hotte aspirante.

▷ Ne faites jamais marcher un foyer gaz sans avoir posé d'ustensile de cuisson dessus. Ajustez la flamme de telle sorte qu'elle ne dépasse pas le bord inférieur de l'ustensile de cuisson.

Utilisation correcte

▷ Avant la première mise en service, nettoyez la hotte aspirante soigneusement.

▷ Avant chaque nettoyage ou entretien, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte pour mettre la hotte aspirante hors tension.

▷ Les ampoules allumées (les halogènes en particulier) deviennent très chaudes. Le risque de vous brûler persiste plusieurs minutes après les avoir éteintes !

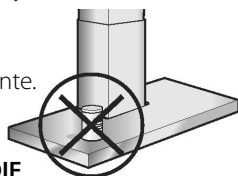
▷ Avant chaque changement d'ampoule, il faut mettre la hotte aspirante hors tension et attendre que les ampoules aient refroidi !

▷ Ne faites marcher la hotte aspirante qu'avec ses ampoules en place.

▷ Au moment d'utiliser un foyer, allumez toujours la hotte aspirante. Si vous ne le faites pas, de l'eau risque de se condenser sur les parois. L'appareil risque de s'endommager par corrosion.

▷ Ne déposez aucun objet sur la hotte aspirante.

▷ Ne déposez aucun objet sur la hotte aspirante.



⚠ RISQUE D'INCENDIE

Ne flambez jamais de plat sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. La hotte allumée aspire les flammes dans le filtre. Risque d'incendie vu la présence de dépôts sur le filtre !

▷ Surveillez les casseroles, poêles et friteuses lorsque vous préparez des plats contenant de l'huile et de la matière grasse, les frites par exemple. L'huile ou la graisse surchauffées peuvent très facilement s'enflammer !

▷ En nettoyant régulièrement les filtres à graisse et en changeant suffisamment tôt le filtre à charbon actif, vous préviendrez un risque d'incendie.

▷ Ne faites jamais marcher la hotte aspirante sans filtre à graisse.

Montage correct

▷ Dans la notice d'instructions publiée par le fabricant de l'appareil de cuisson, vérifiez s'il est possible de faire marcher une hotte aspirante au-dessus.

▷ Si le fabricant de l'appareil de cuisson n'a pas spécifié d'écarts de sécurité plus importants, il faut respecter les écarts minimums suivants :

– entre des foyers électriques et le bord inférieur de la hotte aspirante :

550 mm, fig.1.

– entre des foyers gaz (c'est-à-dire le bord supérieur de la grille support) et le bord inférieur de la hotte aspirante :

650 mm, fig.1.

▷ Si vous exploitez des appareils de cuisson différents, seul vaut le plus grand écart.

▷ La largeur de la hotte aspirante doit équivaloir à celle de la table de cuisson.

▷ Au-dessus d'un foyer à combustibles solides dont peut émaner un risque d'incendie (en raison p. ex. de projections d'étincelles), le montage d'une hotte aspirante n'est admis que si ce foyer comporte un capot fermé inamovible et que les prescriptions nationales sont respectées. Cette restriction ne s'applique pas aux cuisinières à gaz et aux tables de cuisson au gaz.

▷ Pour éviter d'endommager le foyer, il faut le recouvrir d'un objet protecteur pendant le montage de la hotte aspirante.

Modes de service

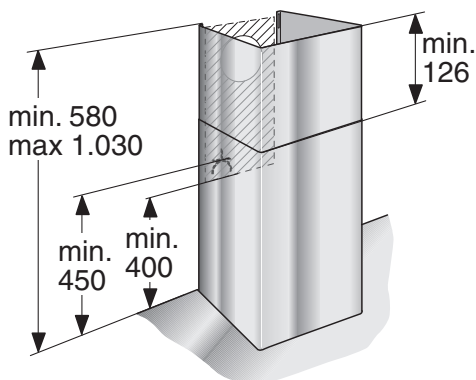
► La hotte aspirante peut fonctionner en mode Évacuation d'air et en mode Recyclage de l'air.

Mode Évacuation de l'air



L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres à cet effet, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

Cotes de l'appareil (évacuation de l'air)



Mode Recyclage de l'air

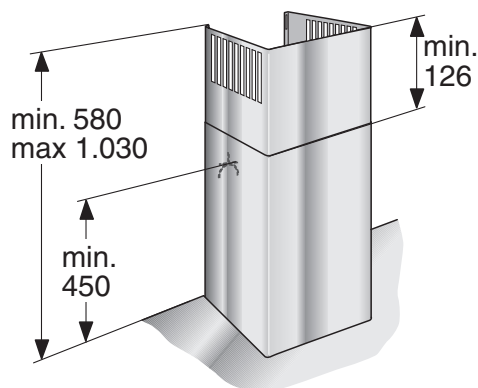


L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse **et** un filtre au charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

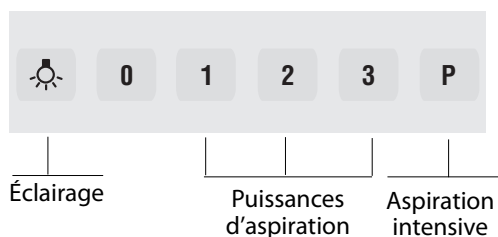
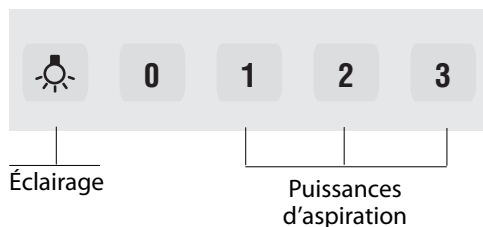
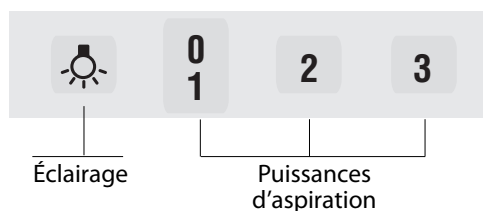
Pour, dans ce mode, lier les matières odorantes présentes, il faut incorporer un filtre à charbon actif (voir « Dépose et incorporation des filtres à graisse »).

Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet ainsi que les filtres de rechange dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne. Vous trouverez le numéro de cet accessoire à la fin de la notice d'instructions.

Cotes de l'appareil (recyclage de l'air)



► La description de l'utilisation vaut pour plusieurs versions d'appareils. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.



REMARQUE : Il convient d'allumer le ventilateur en début de cuisson et d'attendre quelques minutes après la fin de la cuisson avant de l'éteindre à nouveau. C'est cette méthode qui aspire les buées de cuisson avec le plus d'efficacité.

Allumer le ventilateur et régler la puissance d'aspiration

► Appuyez sur la touche 1. Si une forte buée de cuisson se dégage, appuyez sur la touche 2 ou 3.

Éteindre le ventilateur

► Appuyez sur la touche 0.

Éclairage

► Vous pouvez allumer ou éteindre l'éclairage indépendamment du ventilateur.

Appareils équipés de l'aspiration intensive

Par la touche **P** d'aspiration intensive, la hotte atteint sa plus forte puissance. Vous pouvez utiliser cette fonction temporairement, lorsque de fortes buées ou odeurs se dégagent.

Nettoyage et entretien

REMARQUE CONCERNANT L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL

▷ Vous pouvez vous procurer des produits appropriés pour nettoyer et entretenir l'appareil par le biais de la hotline ou de la boutique en ligne (voir la page de couverture).

Surfaces de l'appareil

REMARQUE : Veuillez tenir compte des conditions de garantie publiées dans le manuel de SAV ci-joint.

▷ Les surfaces de l'appareil et ses éléments de commande craignent les rayures. Pour cette raison, respectez les consignes de nettoyage suivantes :

- Évitez de nettoyer la hotte aspirante avec des essuie-tout secs, des éponges à dos abrasif, des produits récurants ainsi que ceux qui contiennent du sable, de la soude, de l'acide, du chlorure, ou d'autres détergents agressifs.
- Nettoyez les surfaces de l'appareil et les éléments de commande uniquement avec un essuie-tout humide, du produit à vaisselle ou un produit lave-vitres doux.
- Pour les détacher, ne grattez pas les salissures incrustées : ramollissez-les avec un essuie-tout humide.
- Nettoyez prudemment la zone des éléments de commande pour empêcher que du liquide ne pénètre dans la commande électronique.

REMARQUE : Nettoyez les surfaces en acier inoxydable en respectant bien le sens du brossage de l'acier.
Pour les touches de commande, n'utilisez jamais de produit à nettoyer l'acier inox !

Filtres métalliques à graisse

▷ Les filtres métalliques à graisse retiennent les particules grasses en suspension dans les buées de cuisson.

▷ Les nattes filtrantes sont en métal ininflammable.

RISQUE D'INCENDIE

Plus les filtres seaturent de résidus gras, plus le risque qu'ils prennent feu augmente. En outre, ces résidus réduisent l'efficacité de la hotte aspirante.

▷ Pour prévenir le risque d'incendie, nettoyez à temps les filtres métalliques à graisse.

▷ Au nettoyage des filtres à graisse, nettoyez également, avec un essuie-tout humide, les dépôts de graisse présents sur les parties accessibles du boîtier.

Nettoyer les filtres métalliques à graisse ...

▷ Si l'appareil fonctionne pendant une durée normale (1 à 2 heures par jour), il faut nettoyer les filtres métalliques à graisse 1 fois par mois.

... Au lave-vaisselle

▷ Le nettoyage des filtres métalliques à graisse peut avoir lieu au lave-vaisselle. De légères altérations de couleur peuvent se manifester, mais elles n'influencent pas sur le fonctionnement des filtres.

▷ Les filtres doivent reposer à plat dans le lave-vaisselle. Il ne faut pas les caler dans un râtelier.

REMARQUE : Si les filtres métalliques à graisse sont très saturés, lavez-les en l'absence d'autres pièces de vaisselle.

... à la main

▷ Si vous nettoyez ces filtres à la main, mettez-les à tremper dans de l'eau très chaude additionnée de produit à vaisselle, brossez-les, rincez-les bien puis faites-les égoutter.

▷ N'utilisez jamais de détergents agressifs, contenant de l'acide ou fortement alcalins.

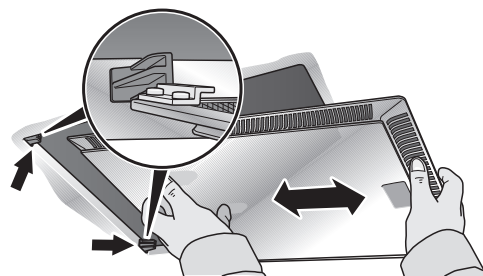
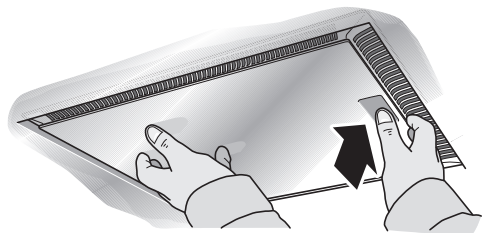
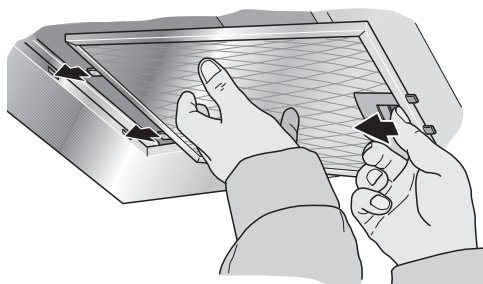
▷ En présence de salissures particulièrement tenaces, nous recommandons de nettoyer avec un aérosol spécial dissolvant la graisse. Il est possible de le commander via la boutique en ligne.

Dépose et incorporation des filtres à graisse

▷ Avant de déposer et incorporer les filtres à graisse, veuillez impérativement respecter les consignes et avertissements figurant au chapitre « Consignes de sécurité » !

Dépose et incorporation des filtres métalliques à graisse

1. Ouvrez le verrouillage et basculez les filtres à graisse vers le bas.
Placez l'autre main sous les filtres pour les intercepter.



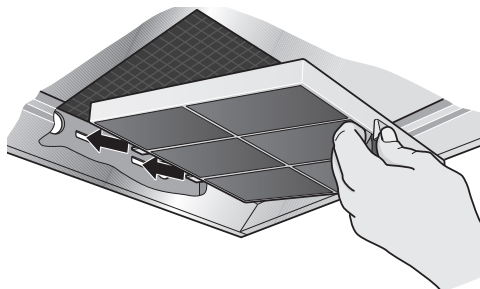
(Appareils équipés de l'aspiration par les bords)

2. Nettoyez les filtres à graisse.
3. Remettez les filtres à graisse nettoyés en place.

▷ Lorsque la hotte fonctionne en mode Recyclage d'air, les filtres au charbon actif lient les substances odoriférantes.

Dépose et incorporation des filtres au charbon actif

1. Déposez les filtres au charbon actif (voir Dépose et incorporation des filtres métalliques à graisse).



2. Insérez le filtre au charbon actif.
3. Faites réenclencher la languette
4. Remettez les filtres à graisse en place (voir Dépose et incorporation des filtres métalliques à graisse).

Changement du filtre au charbon actif

▷ Si l'appareil fonctionne pendant une durée normale (1 à 2 heures par jour), il faut changer le filtre au charbon actif environ 2 fois par an.

▷ Le filtre au charbon actif est disponible dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou sur la boutique en ligne (voir les accessoires en option). N'utilisez que des filtres d'origine.

▷ Les filtres au charbon actif ne contiennent pas de matières nocives. Après usage, il est possible de les mettre à la poubelle des déchets domestiques.

Remplacement des ampoules

▷ Avant de remplacer les ampoules, veuillez impérativement respecter les consignes et avertissements figurant au chapitre « Consignes de sécurité » !

▷ La description du changement de lampe vaut pour plusieurs versions d'appareils.

REMARQUE : Veuillez tenir compte des conditions de garantie publiées dans le manuel de SAV ci-joint.

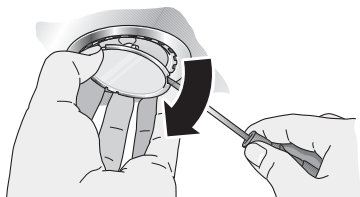
Changement des ampoules halogènes

Les ampoules halogènes deviennent très chaudes en service.

Le risque de vous brûler persiste plusieurs minutes après les avoir éteintes !

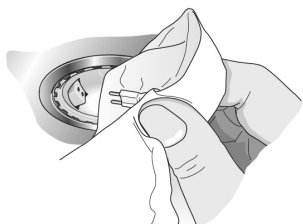
▷ Attendez, avant de changer les ampoules halogènes, qu'elles aient entièrement refroidi.

1. A l'aide d'un outil approprié, enlevez prudemment l'anneau d'ampoule.



2. Remplacez l'ampoule défectueuse par une autre du même type et de puissance équivalente (voir la plaque signalétique).

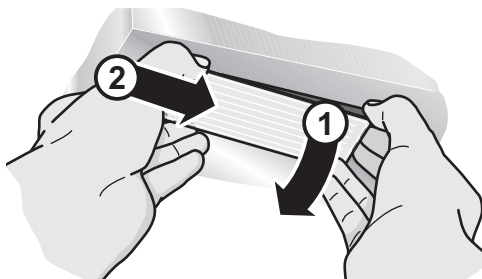
REMARQUE : Lorsque vous insérez les ampoules halogènes, veuillez à ne pas toucher le ballon de verre. Pour cette raison, utilisez un mouchoir propre pour insérer l'ampoule.



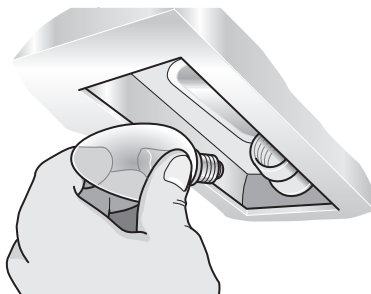
3. Remettez le couvercle d'ampoule en place.
4. Pour rétablir le courant, branchez la fiche mâle dans une prise de courant ou réarmez le disjoncteur.

Changement des ampoules incandescentes

1. Soulevez légèrement le couvercle d'ampoule.
2. Déplacez le couvercle d'ampoule vers le milieu de l'appareil.



3. Remplacez l'ampoule défectueuse par une autre du même type et de puissance équivalente (voir la plaque signalétique).



4. Remettez le couvercle d'ampoule en place.
5. Pour rétablir le courant, branchez la fiche mâle dans une prise de courant ou réarmez le disjoncteur.

REMARQUE : Si l'éclairage ne fonctionne pas, contrôlez si vous avez correctement vissé les ampoules.

▷ Il faudrait remplacer immédiatement les ampoules défectueuses pour éviter de surcharger les ampoules restantes.

▷ Avant de remplacer les ampoules, veuillez impérativement respecter les consignes et avertissements figurant au chapitre « Consignes de sécurité » !

Mode Évacuation d'air

▷ L'air sortant de la hotte est évacué vers le haut par un conduit d'aération, il traverse le mur et pénètre dans l'atmosphère extérieure.

REMARQUE : L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

▷ Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.

▷ Au moment de définir l'évacuation de l'air sortant, il faut respecter les prescriptions légales et celles édictées par les pouvoirs publics (p. ex. la réglementation nationale visant le BTP).

▷ Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudra utiliser une ventouse télescopique.

La hotte aspirante atteint une puissance optimale si

- Le conduit d'évacuation est court et rectiligne et si
- Le conduit a le plus grand diamètre possible.

▷ Si la pose de coudes est incontournable, veillez à ce qu'ils aient les plus grands rayons de courbure possibles.

REMARQUE : Des conduits d'évacuation longs, aux parois rugueuses, de nombreux coudes ou des conduits de moins de 150 mm de diamètre, font que la circulation de l'air n'est plus optimale et la hotte devient bruyante.

▷ Seuls des conduits ou flexibles en matériau ininflammable pourront composer le conduit d'évacuation installés.

▷ Le fabricant de la hotte aspirante décline toute réclamation imputable à la planification du parcours des conduits et à sa réalisation.

Jonction des conduits

▷ Les conduits d'évacuation ne doivent pas faire moins de 150 mm de diamètre.

▷ Conduits de section ronde :

Nous recommandons un diamètre intérieur de 150 mm, jamais inférieur à 120 mm.

▷ Les **conduits plats** doivent offrir une section de passage équivalente à celle des conduits de section ronde. Ils ne doivent pas présenter de coudes à angles vifs.

Ø 150 mm = env. 177 cm²

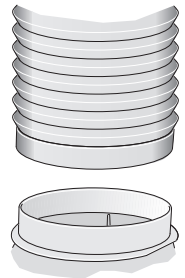
Ø 120 mm = env. 113 cm²

▷ Pour raccorder des conduits de diamètres différents :

utilisez du ruban d'étanchéité.

Raccordement du conduit d'évacuation Ø 150 mm (taille recommandée)

▷ Fixez le conduit d'air sortant directement contre le manchon d'évacuation puis étanchez avec un moyen approprié. En cas d'utilisation d'un conduit en aluminium, lissez préalablement la zone de raccordement.

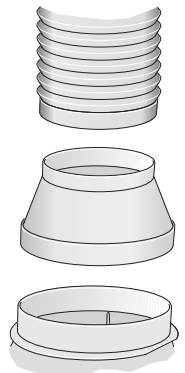


Raccordement d'un conduit d'évacuation Ø 120 mm

▷ Fixez le manchon réducteur directement contre le manchon d'évacuation.

▷ Fixez le conduit d'évacuation contre le manchon réducteur.

▷ Étanchez les deux zones de jonction.



Consignes de montage

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

▷ Avant d'effectuer le branchement électrique, veuillez impérativement respecter les consignes et avertissements figurant au chapitre « Consignes de sécurité » !

▷ La hotte aspirante ne pourra être raccordée que par un électricien installateur connaissant la réglementation publiée par la compagnie de distribution d'électricité.

RISQUE DE BLESSURES

Si le cordon d'alimentation de la hotte aspirante a été endommagé, il faudra, pour éviter des risques, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

▷ La hotte ne pourra être raccordée qu'à une prise femelle réglementairement raccordée à la terre.

▷ Installez la prise femelle à contacts de terre de préférence directement derrière le capot de la hotte.

- Il faudrait que la prise femelle à contacts de terre soit raccordée via un circuit électrique dédié.
- Si après le montage de la hotte aspirante la prise à contacts de terre n'est plus accessible, il faudra prévoir un dispositif de coupure comme s'il s'agissait d'un raccordement fixe.

Si un raccordement fixe s'impose

▷ Il faut prévoir un dispositif de coupure du côté de l'installation électrique. Valent comme dispositif de coupure les interrupteurs présentant une ouverture de plus de 3 mm entre contacts et sectionnant chaque pôle. Parmi eux figurent les disjoncteurs, fusibles et contacteurs.

Caractéristiques électriques

Les caractéristiques de raccordement requises figurent sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil ; cette dernière devient accessible après avoir retiré les filtres à graisse.

Longueur du câble de branchement : env. 1,30 m.

Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions communautaires régissant l'antiparasitage.

Cette hotte aspirante a été prévue pour un montage mural.

▷ Vérifiez, pendant le montage, s'il faut monter des accessoires en option.

▷ Veillez à la présence d'un écart minimum entre la table de cuisson et la hotte aspirante (voir les « Consignes de sécurité ») !

▷ Évitez d'endommager les surfaces décoratives !

Préparation du mur

RISQUES DE BLESSURES, RISQUES DE DEGATS MATERIELS

Avant de commencer à percer à l'emplacement prévu pour le montage, vérifiez qu'il n'y a pas entre autres de câbles électriques encastrés.

▷ Le mur doit être plat et vertical.

▷ Les vis et chevilles livrées d'origine conviennent à la maçonnerie massive. En présence de murs construits différemment (p. ex. en Rigips, béton cellulaire, briques Poroton), utilisez des moyens de fixation adaptés.

Veillez à ce que le mur offre une portance suffisante.

▷ Ce faisant, veillez à ce que la profondeur des trous percés corresponde à la longueur des vis.

▷ Veillez à ce que les chevilles offrent une retenue suffisante.

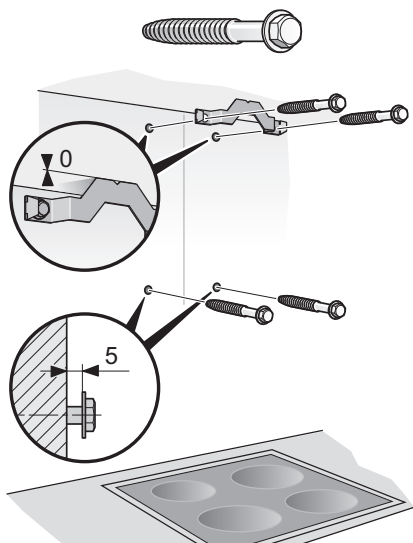
Poids max. en kg : 40

Sous réserve de modifications de la conception dans le cadre du progrès technique.

Montage

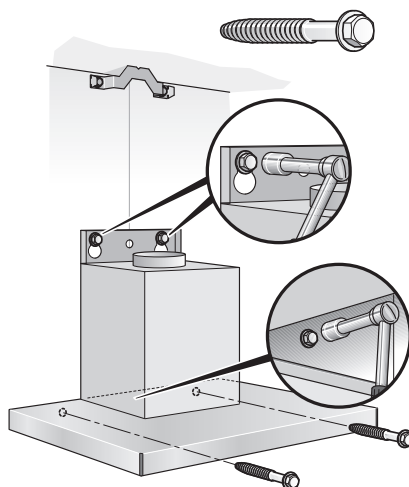
Préparatifs du montage

1. Du plafond au bord inférieur de la hotte aspirante, tracez une ligne médiane sur le mur.
2. A l'aide du gabarit ci-joint, marquez les emplacements des vis et, pour faciliter l'accrochage, le contour de la zone d'accrochage. Le bord inférieur du gabarit correspond au bord inférieur de la hotte aspirante.
3. Percez 4 trous qui serviront à accrocher la hotte aspirante, ainsi que 2 trous de 8 mm de Ø destinés à la cornière retenant le capot de cheminée. Enfoncez les chevilles jusqu'au ras du mur.
4. Vissez la cornière affectée au capot de cheminée.
5. A titre d'aide au montage, vissez les 2 vis médianes jusqu'à environ 5 mm.



Fixation

1. Détachez la pellicule protectrice de la hotte aspirante. Accrochez la hotte, alignez-la et vissez à fond.



2. Réalisez la jonction de conduit (voir « Jonction des conduits »).
3. Réalisez le branchement électrique (voir « Branchement électrique »).

Montage des capots de cheminée

⚠ RISQUE DE BLESSURES

Les côtés intérieurs des capots de cheminée peuvent présenter des arêtes vives. Nous recommandons de porter des gants protecteurs au montage.

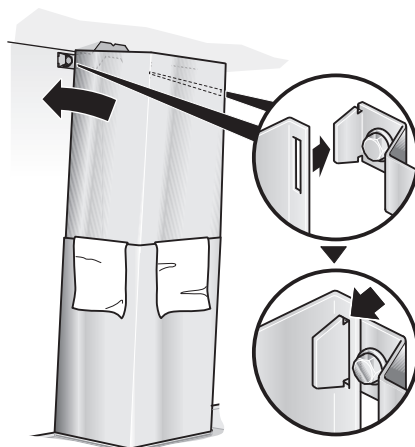
1. Séparez les capots de cheminée. Pour ce faire, retirez le ruban adhésif.
2. Retirez la pellicule protectrice recouvrant les deux capots de cheminée.
3. Faites coulisser les capots de cheminée l'un dans l'autre.

REMARQUE : Évitez de rayer les capots pendant que vous les faites coulisser : à titre de protection, vous pouvez par exemple replier le gabarit de montage sur l'arête du capot extérieur.

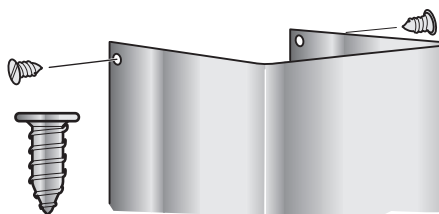
► Veillez à la position des ouïes dans le capot de cheminée !

- **Mode Évacuation de l'air :** les ouïes du capot intérieur de cheminée regardent vers le bas.
- **Mode Recyclage de l'air :** les ouïes du capot intérieur de cheminée regardent vers le haut.

4. Posez les capots de cheminée sur la hotte aspirante, tirez le capot intérieur vers le haut et accrochez-le à gauche et à droite contre la cornière de retenue.



5. A l'aide des 2 vis latérales, vissez le capot intérieur de cheminée contre la cornière de retenue.



Inhoudsopgave

Algemene Informatie	49
Milieubescherming	49
Voor het eerste gebruik	49
Veiligheidsvoorschriften	50
Gebruik volgens de voorschriften	50
Technische veiligheid	50
Speciale opmerkingen over gaskooktoestellen	51
Juist gebruik	52
Juiste montage	52
Gebruikswijze	53
Gebruik met afvoerlucht	53
Gebruik met circulatielucht	53
Bediening	54
Reiniging en onderhoud	55
Demontage en montage van de vetfilters	56
Metalen vetfilters demonteren en monteren	56
Actieve-koolfilters monteren en demonteren	56
Lampen vervangen	57
Montageaanwijzingen	58
Buisverbinding	58
Elektrische aansluiting	59
Montage	60
Montagevoorbereiding	60
Bevestiging	61
MMontage van de schoorsteenafschermstukken	62

MILIEUBESCHERMING

Recycling van de transportverpakking

Uw nieuwe apparaat is op weg naar u beschermd door de verpakking. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en geschikt voor recycling. Zorg a.u.b. voor een milieuvriendelijke afvoer van het verpakking.

De verpakking kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Bewaar deze dus buiten bereik van kinderen.

Afvoeren van het oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.

Dit apparaat is gekenmerkt volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparaten (waste electrical and electronic equipment - WEEE).



Deze richtlijn vormt het kader voor het terugnemen en de verwerking van oude apparaten binnen de gehele EU.

Maak het oude apparaat onbruikbaar voordat u het afvoert.

Doe het oude apparaat in geen geval bij het huisvuil!

Vraag bij uw specialzaak of gemeente om actuele informatie over het afvoeren van afval en het oude apparaat.

Zorg ervoor dat het oude apparaat buiten bereik van kinderen wordt opgeborgen voordat het wordt afgevoerd.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

OPMERKING: Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het nieuwe apparaat in gebruik neemt. Deze bevat belangrijke informatie voor uw veiligheid en over het gebruik en onderhoud van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift en overhandig deze als u het apparaat doorgeeft aan derden.

Storingen

Neem bij vragen en storingen contact op met de klantenservice.

(zie de lijst met klantenserviceadressen).

Vermeld bij een telefoongesprek a.u.b. het volgende:

E-nr.	FD
--------------	-----------

Deze nummers vindt u op het typeplaatje in de afzuigkap. Dit is zichtbaar nadat u de vetfilters hebt verwijderd. Noteer deze nummers in de bovenstaande vakjes.

Veiligheidsvoorschriften

Gebruik volgens de voorschriften

- ▷ Deze afzuigkap voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen. Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of schade veroorzaken.
- ▷ De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- ▷ De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften.

VERWONDINGSGEVAAR

- Laat kinderen niet met de afzuigkap spelen! Het apparaat niet zonder toezicht laten bedienen door volwassenen en kinderen
- wanneer ze daartoe lichamelijk of geestelijk niet in staat zijn,
 - of wanneer zij onvoldoende kennis en ervaring hebben om het apparaat goed en veilig te bedienen.

Technische veiligheid

- ▷ De afzuigkap heeft de fabriek in onberispelijke toestand verlaten. Controleer het apparaat desondanks op schade voordat u het installeert. Als het beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen!
- ▷ Als het aansluitsnoer van de afzuigkap beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon, om gevaren te voorkomen.
- ▷ Montage (inclusief elektrische aansluiting), onderhoud en reparatie van de afzuigkap mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman.
In elk geval moet de afzuigkap stroomloos worden gemaakt door de stekker uit het stopcontact te trekken of door de zekering uit te schakelen!

- ▷ Door ondeskundige montage, onderhoud of reparatie kunnen er aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk is.

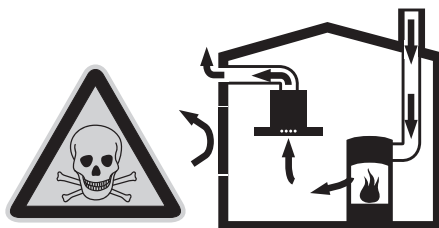
- ▷ Veranderingen aan de elektrische of de mechanische constructie zijn gevaarlijk en mogen niet worden uitgevoerd! Ze kunnen ook functiestoringen van de afzuigkap veroorzaken.

Gelijktijdig gebruik van de afzuigkap en een binnenluchtafhankelijke stookplaats

- ▷ Binnenluchtafhankelijke stookplaatsen zijn bijvoorbeeld gas-, olie-, hout- of kolengestookte verwarmingsapparaten, geisers, boilers, kookplaten of ovens die verbrandingslucht uit de opstellingsruimte betrekken en waarvan het verbrandingsgas door een schoorsteen naar buiten wordt afgevoerd.

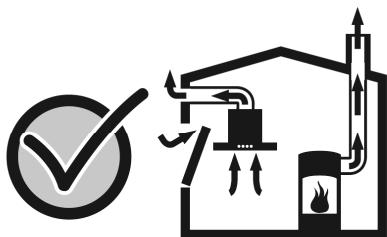
VERGIFTIGINGSGEVAAR

Wanneer de afzuigkap tegelijk wordt gebruikt met een binnenluchtafhankelijke stookplaats bestaat er vergiftigingsgevaar door teruggezogen verbrandingsgassen.



▷ Het apparaat kan zonder gevaar worden gebruikt wanneer de onderdruk in de opstellingsruimte van de stookplaats niet hoger is dan 4 Pa (0,04 mbar).

Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht kan toestromen door niet-afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen en luchttoevoer- of luchtafvoermuurkasten; of door middel van andere technische maatregelen.



▷ Men dient dus altijd voor een afdoende luchttoevoer te zorgen.

▷ Gebruik van alleen een toevoerlucht-/afvoerluchtmuurkast is onvoldoende om binnen de grenswaarde te blijven.

OPMERKING: Bij de beoordeling moet rekening worden gehouden met de totale ventilatietoestand van de woning. Vraag voor de beoordeling het advies van een vakbekwame schoorsteenveger.

▷ Als de afzuigkap uitsluitend wordt ingezet met circulatielucht, kan hij onbeperkt worden gebruikt.

Speciale opmerkingen over gaskooktoestellen

▷ Bij montage boven gaskooktoestellen moeten de geldende wettelijke nationale voorschriften (in Duitsland bijv. de "Technische Regeln Gasinstallation TRGI") worden nageleefd.

▷ De geldende inbouwvoorschriften en -aanwijzingen van de gasapparaatfabrikant moeten worden nageleefd.

▷ Bij de montage dient men eraan te denken dat slechts één kant van de afzuigkap vlak naast een hoge kast of een muur mag liggen. Anders kan er een gevaarlijke opeenhoping van warmte ontstaan. De afstand tot de muur of de hoge kast moet minstens 50 mm bedragen.

⚠ RISICO VAN BRANDWONDEN

Gebruik niet meer dan twee gaskookzones tegelijk op de hoogste stand gedurende meer dan 15 minuten. Door de inwerking van de hitte bestaat er risico van brandwonden bij het aanraken van de behuizing!

▷ Denk eraan dat een grote brander met meer dan 5 kW (wok) overeenkomt met het vermogen van twee gasbranders.

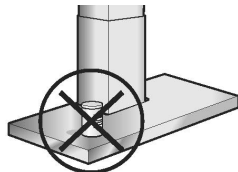
▷ Door de sterke inwerking van de hitte kan de afzuigkap beschadigd raken.

▷ Vlammen van gaskookapparatuur moeten altijd met een pan zijn afgedekt. Regel de vlam zodanig dat hij niet buiten de panbodem uitkomt.

Veiligheidsvoorschriften

Juist gebruik

- ▷ Reinig de afzuigkap zorgvuldig voordat u deze voor het eerst gebruikt.
- ▷ Voor elke reiniging en onderhoud moet de afzuigkap stroomloos worden gemaakt door de stekker uit het stopcontact te trekken of de zekering uit te schakelen.
- ▷ Lampen (vooral halogeenlampen) worden tijdens het gebruik zeer heet. Ook na uitschakeling bestaat er nog enige tijd een risico van brandwonden!
- ▷ Voordat een lamp wordt vervangen, moet de afzuigkap stroomloos worden gemaakt en moeten de lampen afgekoeld zijn!
- ▷ Gebruik de afzuigkap alleen met aangebrachte lampen.
- ▷ Schakel de afzuigkap altijd in wanneer er een kookzone wordt gebruikt. Als de afzuigkap niet is ingeschakeld, kan er condenswater ontstaan. Dit kan roestschade aan het apparaat veroorzaken.
- ▷ Zet geen voorwerpen op de afzuigkap.



BRANDGEVAAR

Niet flamberen onder de afzuigkap of met onafgedekte vlam werken. De ingeschakelde afzuigkap zuigt de vlammen in het filter. Door afzettingen op het vetfilter bestaat er brandgevaar!

- ▷ Houd toezicht op pannen en frituurapparaten wanneer u levensmiddelen bereidt met olie en vet, bijvoorbeeld patates frites. Oververhitte olie en vet vat makkelijk vlam!
- ▷ Door de vetfilters regelmatig te reinigen en het actieve-koolfilter op tijd te vervangen, voorkomt u brandgevaar.
- ▷ Gebruik de afzuigkap nooit zonder vetfilters.

Juiste montage

- ▷ Controleer aan de hand van de handleiding van het kooktoestel of er een afzuigkap boven mag worden gebruikt.
- ▷ Voor zover de fabrikant van het kooktoestel geen grotere veiligheidsafstanden aangeeft, geldt er een minimumafstand
 - van **550 mm** tussen elektrische kookplaten en de onderkant van de afzuigkap, zie afb.1.
 - van **650 mm** tussen gaskookplaten (bovenkant pandragers) en de onderkant van de afzuigkap, zie afb.1.
- ▷ Bij gebruik van verschillende kooktoestellen geldt de grootste vermelde afstand.
- ▷ De breedte van de afzuigkap moet overeenkomen met de breedte van het kooktoestel.
- ▷ Boven een stookplaats voor vaste brandstoffen waarvan een brandgevaar kan uitgaan (bijv. vonken), mag de afzuigkap alleen worden gemonteerd wanneer de stookplaats een gesloten, niet-verwijderbare afscherming heeft en de nationale voorschriften worden nageleefd. Deze beperking geldt niet voor gasfornuizen en gaskookplaten.
- ▷ Om beschadiging van het kooktoestel te vermijden, moet deze worden afgedekt tijdens de montage.

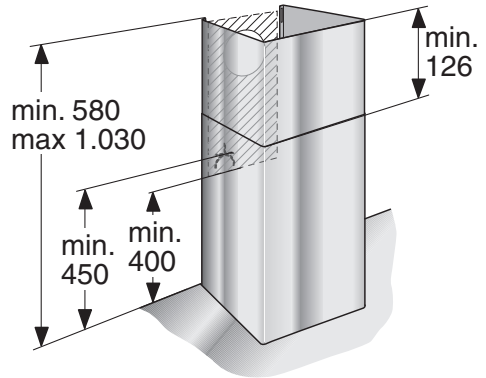
▷ De afzuigkap kan worden gebruikt met afvoerlucht en met circulatielucht.

Gebruik met afvoerlucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters gereinigd en via een buizensysteem naar de buitenlucht afgevoerd.

Afmetingen afvoerlucht



Gebruik met circulatielucht

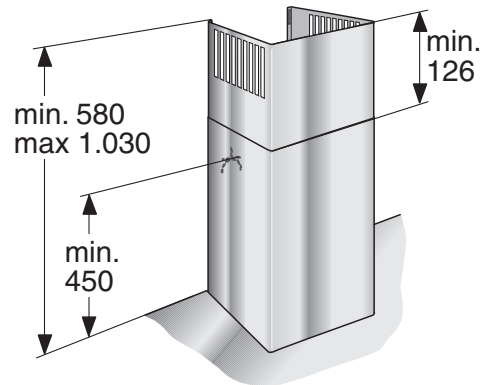


De aangezogen lucht wordt door de vetfilters **en** een actieve-koolfilter gereinigd en weer teruggeleid naar de keuken.

Om bij gebruik met circulatielucht de reukstoffen te binden, moet een actieve-koolfilter worden ingebouwd (zie "Demontage en montage van de vetfilters").

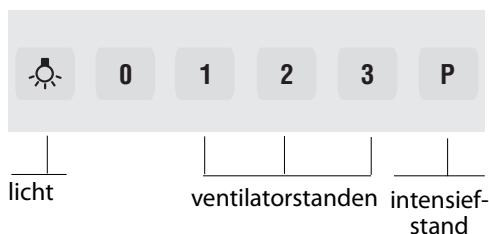
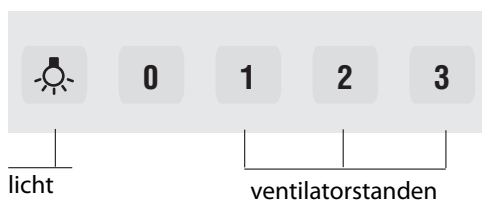
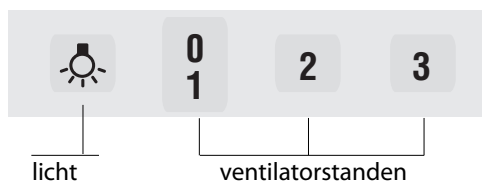
Zowel de complete montageset als reservefilters zijn verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice en de Online-shop. Het toebestellennummer vindt u achterin de gebruiksaanwijzing.

Afmetingen circulatielucht



Bediening

► De beschrijving van de bediening geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.



OPMERKING: Wij raden u aan de ventilator in te schakelen zodra u begint met koken en hem pas enkele minuten na het koken weer uit te schakelen. Zo wordt de keukendamp het effectiefst verwijderd.

Ventilator inschakelen en ventilatorstanden instellen

► Druk op toets 1. Bij zware keukendamp schakelt u stand 2 of 3 in.

Ventilator uitschakelen

► Druk op toets 0.

Verlichting

► De verlichting kan onafhankelijk van de ventilator in- en uitgeschakeld worden.

Apparaten met een intensief-stand

Op de intensief-stand **P** werkt de ventilator op zijn hoogste vermogen. Deze stand kan worden gebruikt wanneer er kortstondig een sterke damp- en geurvorming plaatsvindt.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

▷ Geschikte reinigings- en onderhoudsmiddelen voor uw apparaat zijn verkrijgbaar via de Hotline of de Online-shop (zie de omslag).

Oppervlakken van het apparaat

OPMERKING: Lees de garantievoorwaarden in het bijgevoegde serviceboekje.

▷ De oppervlakken en de bedieningselementen van het apparaat zijn krasgevoelig. Neem daarom de volgende reinigingsaanwijzingen in acht:

- Reinig de afzuigkap niet met droge doeken, schuursponsjes, schuurmiddelen, zand-, zuur- en chloorhoudende reinigingsmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig de oppervlakken en de bedieningselementen van het apparaat met een zachte vochtige doek en afwasmiddel of een zacht glasreinigingsmiddel.
- Vastgekoekt vuil niet afkrabben, maar inweken met een vochtige doek.
- Voorzichtig reinigen in de buurt van de bedieningselementen, om te voorkomen dat er vocht in de elektronica komt.

OPMERKING: Roestvrijstalen oppervlakken altijd in de slijprichting reinigen! Geen staalreiniger gebruiken op de bedieningstoetsen!

Metalen vetfilter

▷ De aangebrachte metalen vetfilters nemen de vette bestanddelen van de keukendamp op.

▷ De filtermatten bestaan uit onbrandbaar metaal.

BRANDGEVAAR

Bij toenemende verzadiging met vethoudende resten wordt de ontvlambaarheid groter. Bovendien kan dit een nadelige invloed hebben op de werking van de afzuigkap.

▷ Door de metalen vetfilters op tijd te reinigen, voorkomt u brandgevaar.

▷ Bij reiniging van de metalen vetfilters de toegankelijke delen van de behuizing ontdoen van neergeslagen vetresten.

Reinigen van de metalen vetfilters ...

▷ Bij normaal gebruik (dagelijks 1 à 2 uur) moeten de metalen vetfilters 1x per maand worden gereinigd.

... in de afwasautomaat

▷ De metalen vetfilters kunnen in de afwasautomaat worden gereinigd. Hierbij kunnen lichte verkleuringen optreden, die echter geen invloed op de werking van de vetfilters hebben.

▷ De filters moeten los in de afwasautomaat liggen. Ze mogen niet worden vastgeklemd.

OPMERKING: Sterk verzadigde metalen vetfilters niet samen met serviesgoed reinigen.

... met de hand

▷ Bij reiniging met de hand de vetfilters inweken in een heet afwassopje, afborstelen, goed afspoelen en laten afdruipe.

▷ Geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

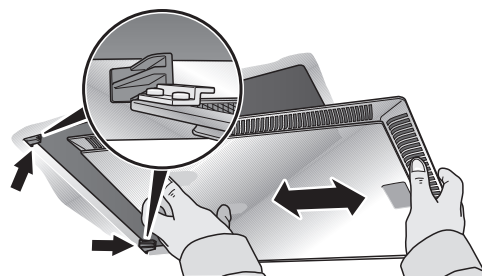
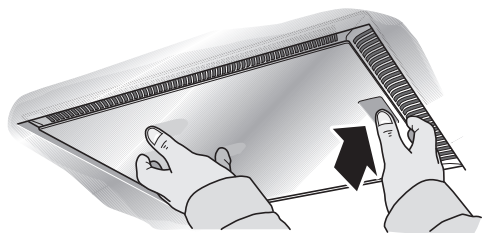
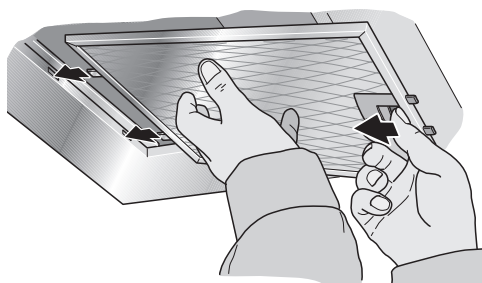
▷ Bij bijzonder hardnekkig vuil adviseren wij u een speciale vetoplosspray te gebruiken. Deze kunt u bestellen via de Online-shop.

Demontage en montage van de vetfilters

▷ Lees beslist de aanwijzingen en waarschuwingen in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften" voordat u de vetfilters demonteert of monteert.

Metalen vetfilters demonteren en monteren

1. Open de vergrendeling en klap de vetfilters omlaag.
Houd daarbij uw andere hand onder de vetfilters.



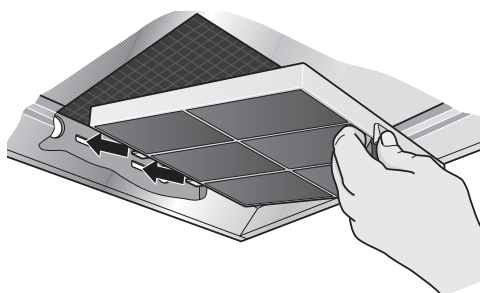
(bij apparaten met randafzuiging)

2. Reinig de vetfilters.
3. Breng de gereinigde vetfilters weer aan.

▷ Actieve-koolfilters binden de reukstoffen bij gebruik met circulatielucht.

Actieve-koolfilters monteren en demonteren

1. Demonteer de vetfilters (zie 'Metalen vetfilters demonteren en monteren').



2. Breng het actieve-koolfilter aan.
3. Schuif de lip in de bevestiging.
4. Breng de vetfilters weer aan (zie 'Metalen vetfilters demonteren en monteren').

Actieve-koolfilter vervangen

▷ Bij normaal gebruik (dagelijks 1 à 2 uur) moeten de actieve-koolfilters ongeveer 2x per jaar worden vervangen.

▷ Actieve-koolfilters zijn verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice en in de Online-shop (zie 'Extra toebehoren'). Gebruik alleen originele filters.

▷ Actieve-koolfilters bevatten geen schadelijke stoffen. Ze kunnen worden meegegeven met het huisvuil.

▷ Lees beslist de aanwijzingen en waarschuwingen in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften" voordat u de lampen vervangt.

▷ De beschrijving van de lampvervangning geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat.

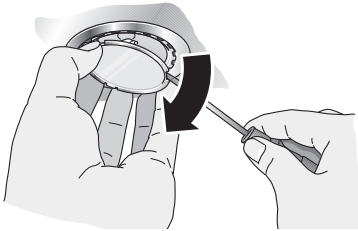
OPMERKING: Lees de garantievoorwaarden in het bijgevoegde serviceboekje.

Halogeenlampen vervangen

Halogeenlampen worden tijdens het gebruik zeer heet. Ook na uitschakeling bestaat er nog enige tijd een risico van brandwonden!

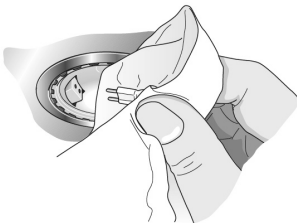
▷ Wacht tot de halogeenlamp is afgekoeld voordat u hem vervangt.

1. Verwijder de lampenring voorzichtig met geschikt gereedschap.



2. Vervang de defecte lamp door een nieuwe lamp van hetzelfde type en met hetzelfde vermogen (zie typeplaatje).

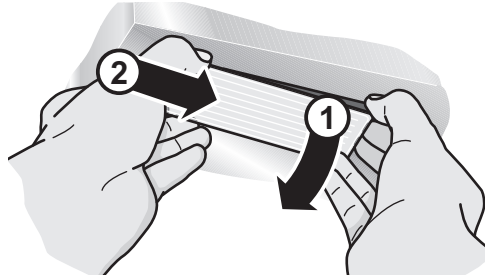
OPMERKING: Het glas van de halogeenlamp mag bij het aanbrengen niet worden aangeraakt. Gebruik daarom een schone doek bij het aanbrengen van de lamp.



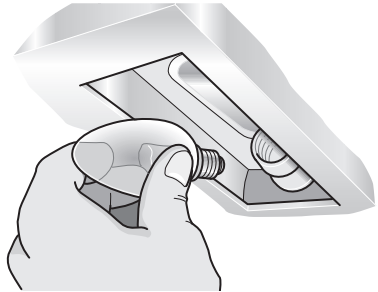
3. Breng de lampafscherming weer aan.
4. Schakel de stroom in door de stekker in het stopcontact te steken of de zekering in te schakelen.

Gloeilampen vervangen

1. Til de lampafscherming iets op.
2. Duw de lampafscherming naar het midden van het apparaat.



3. Vervang de defecte lamp door een nieuwe lamp van hetzelfde type en met hetzelfde vermogen (zie typeplaatje).
4. Breng de lampafscherming weer aan.



5. Schakel de stroom in door de stekker in het stopcontact te steken of de zekering in te schakelen.

OPMERKING: Controleer of de lampen goed zijn aangebracht als de verlichting niet werkt.

▷ Defecte lampen moeten direct worden vervangen om overbelasting van de andere lampen te voorkomen.

Montageaanwijzingen

▷ Lees voor de montage beslist de aanwijzingen en waarschuwingen in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften"!

Gebruik met afvoerlucht

▷ De afvoerlucht wordt via een luchtkoker naar boven geleid, of rechtstreeks door de muur naar buiten.

OPMERKING: De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik zijnde rook- of afvoergasschoorsteen, noch via een schacht die dient voor de ontluchting van ruimtes met stookplaatsen.

▷ Bij afvoer van afvoerlucht via een niet in gebruik zijnde rook- of afvoergasschoorsteen, dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.

▷ Bij de afvoer van afvoerlucht moeten de wettelijke voorschriften worden nageleefd (bijv. bouwverordeningen).

▷ Indien de afvoerlucht door de buitenmuur moet worden geleid, raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

De afzuigkap werkt optimaal indien:

- de afvoerluchtbuis zo kort en zo recht mogelijk is en
- een zo groot mogelijke diameter heeft.

▷ Als buisbochten onvermijdelijk zijn, dienen deze een zo groot mogelijke straal te hebben.

OPMERKING: Gebruik van lange, ruwe luchtafvoerbuizen, veel buisbochten of buisdiameters kleiner dan 150 mm vermindert de afzuigcapaciteit en veroorzaakt bovendien hardere geluiden.

▷ Voor de aanleg van de luchtafvoerbuizen mogen uitsluitend buizen of slangen van onbrandbaar materiaal worden gebruikt.

▷ De fabrikant van de afzuigkap is niet aansprakelijk voor reclamaties die terug te leiden zijn op de planning en uitvoering van de buisleiding.

Buisverbinding

▷ De diameter van de luchtafvoerbuizen mag niet kleiner zijn dan 150 mm.

▷ Ronde buizen:

Wij adviseren een inwendige diameter van 150 mm; de diameter dient echter minstens 120 mm te zijn.

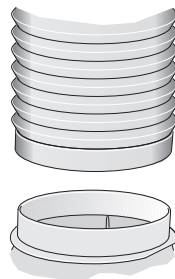
▷ **Platte luchtafvoerkanalen** moeten dezelfde inwendige diameter hebben als ronde buizen.

Ze mogen geen scherpe bochten hebben..
Ø 150 mm ca. 177 cm²
Ø 120 mm ca. 113 cm²

▷ **Bij afwijkende buisdiameters:**
Afdichtstrips gebruiken.

Aansluiting luchtafvoerbuis Ø 150 mm (aanbevolen diameter)

▷ Luchtafvoerbuis rechtstreeks op het luchtafvoeraansluitstuk bevestigen en goed afdichten. Bij gebruik van een aluminiumbuis moet het aansluitgedeelte eerst worden gladgemaakt.

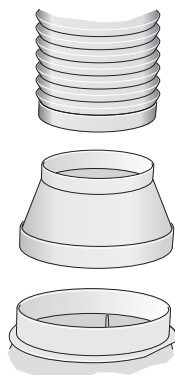


Aansluiting luchtafvoerbuis Ø 120 mm

▷ Verloopstuk rechtstreeks op het luchtafvoeraansluitstuk bevestigen.

▷ Luchtafvoerbuis bevestigen aan het verloopstuk.

▷ Beide verbindingpunten goed afdichten.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

▷ Lees voor de elektrische aansluiting beslist de aanwijzingen en waarschuwingen in het hoofdstuk "Veiligheidsvoorschriften"!

▷ De afzuigkap mag alleen worden aangesloten door een gekwalificeerde elektromonteur die op de hoogte is van de voorschriften van het verantwoordelijke nutsbedrijf.

VERWONDINGSGEVAAR

Als het aansluitsnoer van de afzuigkap beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon, om gevaren te voorkomen.

▷ De afzuigkap mag alleen worden aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.

▷ Het geaarde stopcontact zo mogelijk vlak achter het schoorsteenafschermstuk aanbrengen.

- Het geaarde stopcontact moet worden aangesloten op een eigen stroomkring.
- Als het stopcontact na montage van de afzuigkap niet bereikbaar is, moet er een stroomonderbreker worden aangebracht zoals bij een vaste aansluiting.

Indien een vaste aansluiting noodzakelijk is

▷ De installatie moet zijn voorzien van een stroomonderbreker. Als stroomonderbrekers gelden schakelaars met een contactopening van tenminste 3 mm en uitschakeling van alle polen. Hiertoe behoren veiligheidsschakelaars, zekeringen en veiligheidszekeringen.

Elektrische gegevens

De elektrische gegevens vindt u op het typeplaatje in het apparaat. Dit is zichtbaar nadat u de vetfilters hebt verwijderd.

Lengte van de aansluitleiding: ca. 1,30 m.

Deze afzuigkap voldoet aan de EG-ontstoring-bepalingen.

Montage

De afzuigkap is bedoeld voor montage op de muur.

- ▷ Houd bij de montage rekening met eventueel te monteren speciaal toebehoren.
- ▷ Neem de minimumafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap in acht (zie "Veiligheidsvoorschriften")!
- ▷ Voorkom beschadiging van de gevoelige oppervlakken!

Voorbereiden van de muur

VERWONDINGSGEVAAR, GEVAAR VAN MATERIËLE SCHADE

Voordat u gaat boren, dient u te controleren of er op de montageplaats elektrische of andere installatieleidingen zijn aangelegd in de muur.

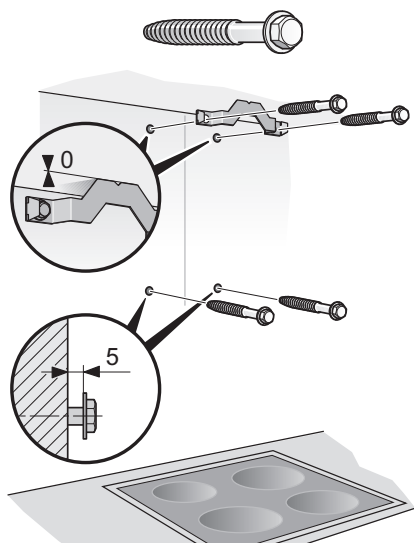
- ▷ De muur moet vlak en loodrecht zijn.
- ▷ De bijgevoegde schroeven en pluggen zijn geschikt voor massieve muren.
Gebruik voor andere muurconstructies (bijv. gipsplaat, poreus beton, poroton-stenen) bevestigingsmiddelen die daarvoor geschikt zijn.
Controleer of de muur voldoende draagvermogen heeft.
- ▷ Zorg ervoor dat de diepte van de boorgaten overeenkomt met de lengte van de schroeven.
- ▷ De pluggen moeten stevig vastzitten.

Max. gewicht in kg: 40

Constructiewijzigingen in het kader van technische ontwikkelingen voorbehouden.

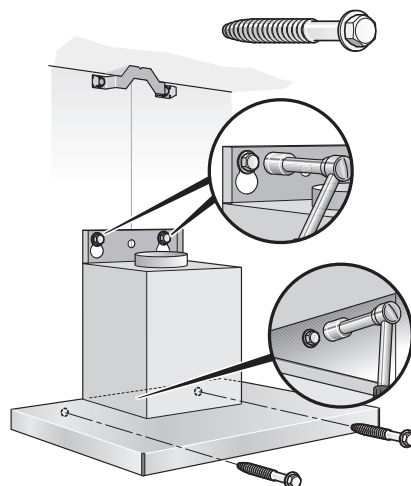
Montagevoorbereiding

1. Van het plafond tot de onderkant van de afzuigkap een middellijn op de muur aftekenen.
2. Met behulp van de bijgevoegde sjabloon de posities voor de schroeven en de contour van het bevestigingsgebied aftekenen, ter vereenvoudiging van het ophangen.
De onderste rand van de sjabloon komt overeen met de onderkant van de afzuigkap.
3. 4 gaten (Ø 8 mm) voor het ophangen van de afzuigkap en 2 gaten (Ø 8 mm) voor de bevestigingshoek van de schoorsteenafscherming boren en de pluggen geheel in de gaten duwen.
4. De bevestigingshoek voor de schoorsteenafscherming vastschroeven.
5. De 2 middelste schroeven als montagehulp tot op ca. 5 mm indraaien.



Bevestiging

1. De beschermfolie van de afzuigkap trekken. De afzuigkap uitlijnen en vastschroeven.



2. Buisverbinding aanleggen (zie "Buisverbinding").
3. Elektrische aansluiting tot stand brengen (zie "Elektrische aansluiting").

Montage

Montage van de schoorsteenafschermstukken

⚠ VERWONDINGSGEVAAR

De binnenzijden van de schoorsteenafschermstukken kunnen scherpe randen hebben. Wij raden u aan bij de montage werkhandschoenen te dragen.

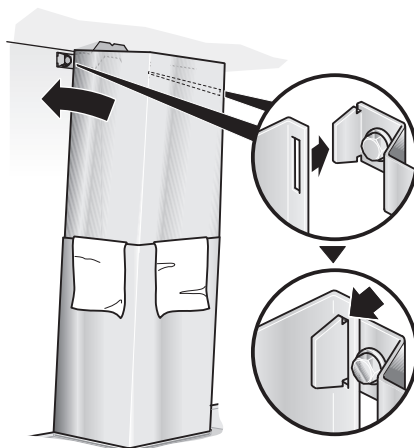
1. De schoorsteenafschermstukken losmaken. Daartoe het plakband verwijderen.
2. De beschermfolie van beide schoorsteenafschermstukken trekken.
3. De schoorsteenafschermstukken in elkaar schuiven.

OPMERKING: Voorkom krassen bij het ineen-schuiven, bijv. door de montagesjabloon over de rand van het buitenste schoorsteenafschermstuk te leggen!

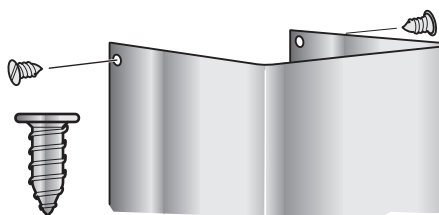
► Let op de positie van de sleuven in de schoorsteenafscherming!

- **Gebruik met afvoerlucht:** sleuven van het binnenste schoorsteenafschermstuk wijzen naar onderen.
- **Gebruik met circulatielucht:** sleuven van het binnenste schoorsteenafschermstuk wijzen naar boven.

4. Schoorsteenafschermstukken op de afzuigkap plaatsen. Het binnenste schoorsteenafschermstuk omhoog schuiven en links en rechts aan de bevestigingshoek hangen.



5. Het binnenste schoorsteenafschermstuk aan de zijkant met 2 schroeven bevestigen op de bevestigingshoek.



Genel bilgiler	64
Çevrenin korunması hakkında bilgiler	64
İlk kez kullanmadan önce	64
Güvenlik bilgileri	65
Amaca uygun kullanım	65
Teknik güvenlik	65
Gazlı ocaklar için özel bilgiler	66
Gerektiği şekilde kullanma	67
Gerektiği şekilde montaj	67
İşletme türleri (modları)	68
Atık hava modu	68
Dolaşımli hava modu	68
Kullanım	69
Temizleme ve koruma	70
Yağ filtrelerinin sökülmesi ve takılması	71
Metalik yağ filtrelerinin sökülmesi ve takılması	71
Aktif karbon filtresinin takılması ve sökülmesi	71
Ampullerin değiştirilmesi	72
Montaj bilgileri	73
Boru bağlantısı	73
Elektrik bağlantısı	74
Montaj	75
Montaj çalışmasının hazırlanması	75
Sabitleme	76
Baca kaplamasının montajı	77

Genel bilgiler

ÇEVRENİN KORUNMASI HAKKINDA BİLGİLER

Taşıma ambalajının giderilmesi

Yeni cihazınız size ulaştırılırken, yolda zarar görmemesi için ambalajı sayesinde korunmuştur. Ambalajda kullanılmış olan tüm malzemeler, çevreye zarar vermeyen türdendir ve yeniden kullanılabilir. Ambalajı çevreye zarar vermeyecek şekilde gidererek, lütfen çevrenin korunmasına yardımcı olunuz.

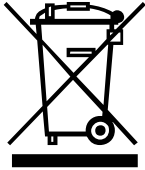
⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

Ambalaj parçaları çocuklar için tehlikeli olabilir. Özellikle plastik folyolardan ve torbalardan dolayı boğulma tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle, ilgili parçaları çocuklar ulaşamayacak şekilde saklayınız.

Eski cihazın giderilmesi

Eski cihazlar, değersiz çöp değildir. Çevre dostu bir giderme yöntemiyle, değerli ham maddelerin yeniden geri kazanılması mümkündür.

Bu cihaz, elektronik cihazlar ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) ile ilgili, 2002/96/EG numaralı Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, tüm AB kapsamında geçerli eski cihazları geri alma ve değerlendirme işlemi için geçerli koşulları belirler.



Eski cihazı gidermeden önce, kullanılamaz hale getiriniz.

Eski cihazınızı kesinlikle normal çöpler haricinde toplanan atıklar ile gidermeyiniz!

Güncel giderme yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için, lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediye idaresine başvurunuz.

Eski cihazın, giderilinceye kadar çocuklar açısından emniyetli muhafaza edilmesine dikkat ediniz.

İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

BİLGİ: Bu kullanma kılavuzu, birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Tarif edilen bazı donanım özellikleri sizin cihazınız için geçerli olmayabilir.

Yeni cihazı devreye sokmadan önce, bu kullanma kılavuzunu ve özellikle de güvenlik bilgilerini itinayla okuyunuz ve verilen bilgilere uyunuz. İlgili kılavuzlarda, kendi güvenliğinizin yanı sıra, cihazın kullanılması ve bakımı hakkında da önemli bilgiler bulunmaktadır.

Kullanma ve montaj kılavuzunu iyi muhafaza ediniz ve cihazı başka birine verecek veya satacak olursanız, kılavuzu da veriniz.

Arızalar

Muhtemel sorularınız varsa veya arızalar söz konusu olursa, lütfen yetkili servise telefon ediniz.

(Bakınız yetkili servis listesi.)

Telefon ettiğinizde şu bilgileri bildiriniz:

E-Nr.	FD
-------	----

Bu numaralar, yağ filtreleri çıkarıldıktan sonra, aspiratörün iç kısmında bulabileceğiniz tip etiketinin üzerinde bildirilmiştir.

Numaraları yukarıdaki alanlara kaydediniz.

Amaca uygun kullanım

► Bu aspiratör, şart koşulmuş güvenlik yönetmeliklerine uygundur. Gerekli gibi yapılmayan bir kullanım, insanlar ve eşyaların zarar görmesine neden olabilir.

► Bu aspiratör sadece evde kullanılmalıdır. Üretici, gerektiği gibi yapılmayan kullanım veya hatalı kullanım sonucunda sebep olunan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

► Üretici, güvenlik bilgi ve kurallarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

Çocukların aspiratör ile oynamasına izin vermeyiniz! Aşağıdaki durumlarda gelişkinler ve çocuklar cihazı kesinlikle denetimsiz çalıştırmamalıdır:

- bedensel veya ruhsal açıdan cihazı kullanabilecek durumda değilse,
- veya cihazı doğru ve güvenli kullanabilmek için yeterli bilgi ve tecrübeye sahip değilse.

Teknik güvenlik

► Aspiratör, fabrikamızdan kusursuz bir durumda çıkmıştır. Yine de cihazı monte etmeden önce, gözle görünür hasarlar olup olmadığını kontrol ediniz. Herhangi bir hasar varsa, cihazı kurmayınız veya monte etmeyiniz!

► Aspiratörün elektrik bağlantı kablosu zarar görürse, herhangi bir tehlikeye olanak tanımamak için, kablounun üretici, üreticinin yetkili servisi veya benzeri ustalık özelliklerine sahip başka bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

► Aspiratörün montajı (elektrik bağlantısı dahil), bakımı veya onarımı sadece uzman bir eleman tarafından yapılmalıdır.

Bu işlemler esnasında, cihazın elektrik fişi çekilip prizden çıkarılarak veya bağlı olduğu sigorta kapatılarak, aspiratörün elektrik bağlantısı kesilmelidir!

► Gerekli gibi yapılmayan montaj, bakım veya onarım çalışmaları, kullanıcı için ciddi tehlikelere neden olur ve bu durumlar için üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

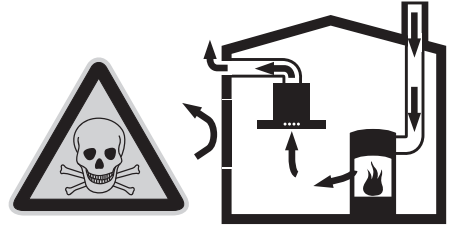
► Cihazın elektriksel veya mekanik yapısında değişiklikler yapılması tehlikelidir ve yapılmamalıdır!
Bu tür değişiklikler, aspiratörün hatalı çalışmasına neden olabilir.

Aspiratörün, ilgili mekan havasına bağlı bir ısı kaynağı ile aynı anda kullanılması

► Aspiratörün kurulmuş olduğu mekandan yanma havası alan ve atık gazları bir baca üzerinden açık havaya aktarılan, örn. gaz, gaz yağı veya kömür yakılarak ısıtılan cihazlar, anında su ısıtan cihazlar, sıcak su hazırlama cihazları, ocak bekleri veya fırınlar gibi cihazlar, mekan havasına bağlı ısı kaynaklarıdır.

⚠ ZEHİRLENME TEHLİKESİ

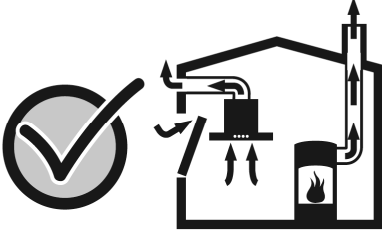
Aspiratörün, ilgili mekan havasına bağlı bir ısı kaynağı ile aynı anda kullanılması halinde, geri emilen yanıcı gazlardan dolayı zehirlenme tehlikesi söz konusudur.



⚠ Güvenlik bilgileri

▷ Isı kaynağının kurulduğu yerdeki vakum 4 Pa (0,04 mbar) değerini aşmadığı sürece, tehlikesiz bir işletme mümkündür.

Kapılardaki veya pencerelerdeki, hava girişi/çıkışı duvar kasaları veya başka teknik önlemler sayesinde, kapatılamayan delikler üzerinden gerekli havanın takviyesinin sağlanması halinde, böyle bir tehlikesiz kullanım mümkündür.



▷ Bu nedenle daima yeterli besleme havası olması sağlanmalıdır.

▷ Sadece bir girişi/çıkışı havası duvar kasası mevcut olması, sınır değerlere uyulması için yeterli değildir.

BİLGİ: Mevcut durumun değerlendirilmesinde, daima evin veya dairenin tüm hava bağlantıları dikkate alınmalıdır. Bu değerlendirmede, baca temizleme işleminden sorumlu yetkili ustanın önerisini de dikkate alınız.

▷ Aspiratör sadece dolaşımli hava modunda kullanılırsa, sınırsız bir işletme mümkündür.

Gazlı ocaklar için özel bilgiler

▷ Aspiratör gazlı ocaklar üzerine kurulursa, yerel geçerli yasal yönetmelikler (örn. Almanya'da: Technische Regeln Gasinstallation TRGI (gaz kurulumu teknik kuralları)) dikkate alınmalıdır.

▷ Gazlı cihaz üreticisinin ilgili geçerli montaj kuralları ve bilgileri dikkate alınmalıdır.

▷ Montaj işleminde, aspiratörün sadece bir tarafının yüksek bir dolabın veya bir duvarın hemen yanında olmasına izin verildiğine dikkat edilmelidir. Aksi halde ısı yığılması tehlikesi söz konusudur. Duvara veya yüksek dolaba olan asgari mesafe 50 mm olmalıdır.

⚠ YANGIN TEHLİKESİ

Aynı anda azami 2 beki azm. 15 dakika boyunca en yüksek ısı gücü ile çalıştırınız. Gövde yüzeyine dokunulması halinde, ısının etkisi ile yanma tehlikesi söz konusudur!

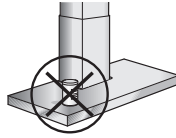
▷ 5 kW gücünden (Vok) daha fazla güce sahip bir büyük brülörün, 2 bekin gücüne eşit güce sahip olduğunu dikkate alınız.

▷ Aspiratör, güçlü ısı etkisi nedeniyle zarar görebilir.

▷ Bir gaz ocağını (beki) kesinlikle üzerine pişirme gereçleri koymadan çalıştırmayınız. Alevi, pişirme gereçinden dışa taşmayacak şekilde ayarlayınız.

Gerektiği şekilde kullanma

- ▶ Aspiratörü, ilk kez kullanmaya başlamadan önce itinayla temizleyiniz.
- ▶ Aspiratörün her temizlenmesi ve koruma işlemine tabi tutulması öncesinde, elektrik fişi çekilip prizden çıkarılarak veya bağlı olduğu sigorta kapatılarak, aspiratörün elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- ▶ Lambalar (özellikle de halojen lambalar) işletme esnasında çok ısınır. Cihaz kapatıldıktan belli bir süre sonra dahi, bu sıcak parçalara dokunulması halinde yanma tehlikesi söz konusudur!
- ▶ Her ampul değiştirme işleminden önce, aspiratörün elektrik ile beslenmesi kesilmeli ve ampullerin soğumuş olması gerekir!
- ▶ Aspiratörü sadece ampul ve lambaları takılı şekilde çalıştırınız.
- ▶ Bir ocak veya bek kullanıldığında, aspiratörü daima devreye sokunuz. Aspiratör devreye sokulmamişsa, yoğunlaşmış su oluşabilir. Bu nedenle cihazda korozyon hasarları oluşabilir.
- ▶ Aspiratörün üzerine herhangi bir cisim koymayınız.



⚠ YANGIN TEHLİKESİ

Aspiratörün altında alevlendirerek pişirme yöntemi (alevli yemek, flambe) uygulamayınız veya açık alev ile çalışmayınız.

Devreye sokulmuş aspiratör, alevleri filtrenin içine çeker. Yağ filtresindeki artıklardan dolayı yangın tehlikesi söz konusudur!

▶ Örn. patates kızartması gibi likit veya katı yağ ile hazırlanan yemekler pişirirken, ilgili tencereleri, tavaları ve fritözleri denetleyiniz. Aşırı ısınmış likit veya katı yağlar çabuk alevlenebilir!

▶ Yağ filtrelerinin muntazam aralıklar ile temizlenmesi ve aktif karbon filtresinin zamanında değiştirilmesi sayesinde, muhtemel bir yangın tehlikesine karşı önlem almış olursunuz.

▶ Aspiratörü kesinlikle yağ filtersiz çalıştırmayınız.

Gerektiği şekilde montaj

- ▶ Ocak üreticisinin verdiği bilgilere dikkat ederek, üzerinde bir aspiratörün çalıştırılmasının mümkün olup olmadığını kontrol ediniz.
- ▶ Ocak üreticisi tarafından daha fazla güvenlik mesafeleri öngörülmemişse, müteakip asgari mesafeler geçerlidir:
 - Elektrikli ocaklar ve aspiratörün alt kenarı arasında **550 mm**
 - Gazlı ocaklar/bekler (tencere ızgarasının üst kenarı) ve aspiratörün alt kenarı arasında **650 mm**

(2. sayfadaki resimlere bakınız)

- ▶ Farklı ocaklar kullanılıyorsa, bildirilmiş olan en büyük mesafe geçerlidir.
- ▶ Aspiratörün genişliği, ocağın genişliğine uygun olmalıdır.
- ▶ Yangın tehlikesine sebep olabilecek (örn. uçuşan kıvılcımlar) katı yakıtlar için tasarlanmış ısıtma kaynakları üzerine aspiratörün monte edilmesine sadece, ısı kaynağı kapalı, çıkarılamayan bir kapağa sahipse ve ülkeye özel yönetmeliklere uygulanmışsa izin verilir. Bu kısıtlama, gazlı fırınlar ve gazlı ocaklar için geçerli değildir.
- ▶ Ocakta herhangi bir hasar oluşmasını önlemek için, aspiratör monte edilirken ocağın üzeri uygun şekilde örtülmelidir.

İşletme türleri (modları)

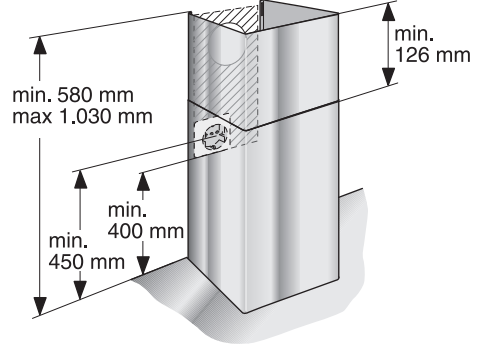
► Aspiratör, atık hava ve dolaşımli hava modlarında kullanılabilir.

Atık hava modu



Emilen hava, yağ filtreleri tarafından temizlenir ve bir boru sistemi üzerinden dışarı iletilir.

Cihaz boyutları Atık hava



Dolaşımli hava modu

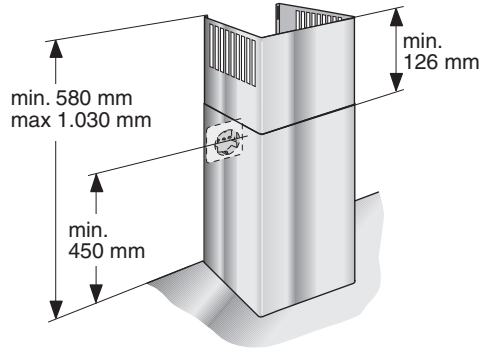


Emilen hava, yağ filtreleri ve bir aktif karbon filtresi tarafından temizlenir ve tekrar mutfığa geri aktarılır.

Dolaşımli hava modunda kokuya neden olan maddeleri bağlamak için, bir aktif karbon filtresi takılmalıdır (bakınız "Yağ filtrelerinin sökülmesi ve takılması").

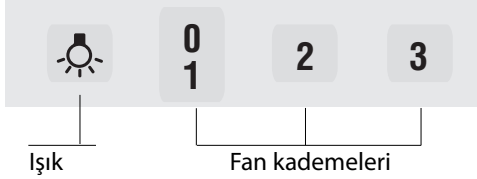
Komple montaj setini ve yedek filtreleri yetkili satıcılar, yetkili servis veya çevrimiçi satış merkezleri üzerinden alabilirsiniz. Aksesuar numaraları için, kullanma kılavuzunun sonuna bakınız.

Cihaz boyutları Dolaşımli hava



► Kullanım tarifi, birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Tarif edilen bazı donanım özellikleri sizin cihazınız için geçerli olmayabilir.

NOT: Fanın, pişirme işlemine başlanınca açılması ve ancak pişirme işleminin sona ermesinden birkaç dakika sonra tekrar kapatılması önerilir. Mutfaktaki buhar en etkili bu şekilde giderilir.

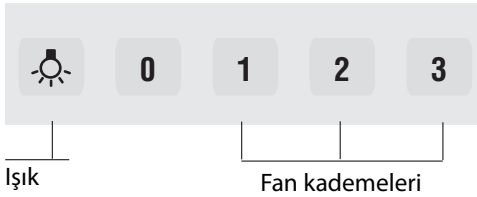


Fanın açılması ve fan kademelerinin ayarlanması

► 1 tuşuna basınız. Mutfaktaki buhar miktarı fazla olduğu zaman, 2 veya 3 kademesini açınız.

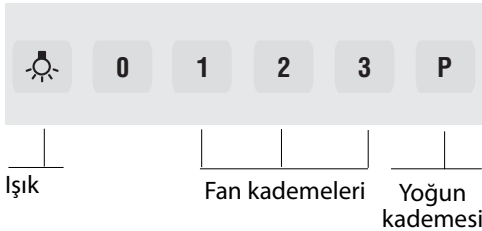
Fanın kapatılması

► 0 tuşuna basınız.



Aydınlatma

► Aydınlatma, fanndan bağımsız olarak açılabilir veya kapatılabilir.



Yoğun kademesi olan cihazlar

Yoğun kademesi **P** sayesinde, azami güce ulaşılır. Bu fonksiyon, geçici olarak yoğun buhar ve koku oluşması halinde çalıştırılabilir.

⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

Aspiratörün her temizlenmesi ve koruma işlemine tabi tutulması öncesinde, elektrik fişi çekilip prizden çıkarılarak veya bağlı olduğu sigorta kapatılarak, aspiratörün elektrik bağlantısı kesilmelidir.

Cihaz yüzeyleri

BİLGİ: Ekteki servis kılavuzunda verilen, garanti yönetmeliği ile ilgili bilgilere dikkat ediniz.

▷ Cihaz yüzeyleri ve kumanda üniteleri çizilmeye karşı hassastır. Bu nedenle aşağıdaki temizleme bilgi ve uyarılarına dikkat ediniz:

- Aspiratörü, kuru bezler, çizme ihtimali olan süngerler, ovalama gerektiren malzemeler, kum, soda, asit ya da klor içeren veya başka tesirli temizleme maddeleri ile temizlemeyiniz.
- Cihaz yüzeylerini ve kumanda ünitelerini sadece yumuşak, nemli bir bez, bulaşık deterjanı veya fazla tesirli olmayan bir cam silme maddesi ile temizleyiniz.
- Kuruyup yapışmış pislikleri kazımayınız, nemli bir bez ile yumuşatınız.
- Kumanda üniteleri bölgesini, elektronik bölümüne su girmesinin önlenmesi için dikkatli temizleyiniz.

BİLGİ: Paslanmaz çelik yüzeyleri sadece taşlama yönüne doğru temizleyiniz!

Kumanda tuşları için paslanmaz çelik temizleme maddesi kullanmayınız!

Cihazın korunması için bilgiler

▷ Cihazınız için uygun temizleme ve koruma maddelerini, (acil) yardım hattı veya çevrimiçi satış merkezi (kapak kısmına bakınız) üzerinden alabilirsiniz.

Metalik yağ filtreler

▷ Kullanılmış olan metalik yağ filtreleri, mutfakta oluşan nem ve buharın içerdiği yağlı parçacıkları tutar.

▷ Filtre tabakaları, yanmayan metaldendir.

⚠ YANGIN TEHLİKESİ

Filtrelerin yağ içeren artıklar ile doyum seviyesi arttıkça, alevlenme özelliği de yükselir. Ayrıca aspiratörün işlevi negatif etkilenebilir.

▷ Metalik yağ filtreleri zamanında temizlenerek, yangın tehlikesine karşı önlem alınmış olur.

▷ Yağ filtrelerini temizlerken, ulaşılabilen gövde parçalarını da nemli bir bez ile silerek, bulaşmış yağ artıklarından arındırınız.

Metalik yağ filtrelerinin temizlenmesi ...

▷ Normal işletme modunda (günde 1–2 saat), metalik yağ filtreleri ayda 1 kez temizlenmelidir.

... bulaşık makinesinde

▷ Metalik yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanarak temizlenebilir. Bu esnada hafif renk değişimleri olabilir, fakat bunun yağ filtrelerinin işlevi açısından bir etkisi yoktur.

▷ Filtreler bulaşık makinesinin içine serbest (bol) şekilde yerleştirilmelidir. Sıkıştırılmamış olmasına dikkat ediniz.

▷ Kenardan emmeli filtreler, paslanmaz çelik tarafı yukarıda olacak şekilde bulaşık makinesine yerleştirilmelidir.

BİLGİ: Yoğun doyum derecesine ulaşmış metalik yağ filtreleri, bulaşıklar ile birlikte yıkamayınız.

... elden

▷ Elden yıkama işleminde, yağ filtrelerini sıcak bulaşık deterjanlı su içinde yumuşatınız, fırçalayınız, iyice durulayınız ve durulama suyunun akmasını sağlayınız.

▷ Aşırı tesirli, asitli veya lavgalı temizleyiciler kullanmayınız.

▷ Çok inatçı kirlerde, özel bir yağ çözücü sprej kullanmanızı öneriyoruz. Bu tür bir spreji, çevrimiçi satış merkezi üzerinden alabilirsiniz.

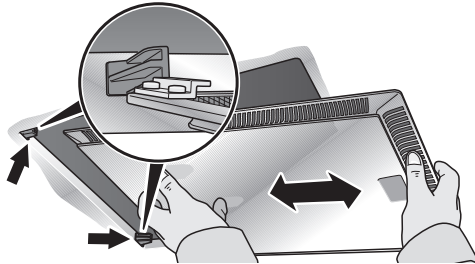
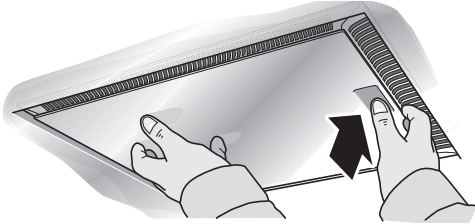
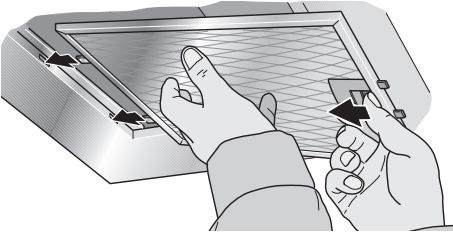
⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

Yağ filtreleri takılmadan ve sökülmeden önce, elektrik fişi çekilip prizden çıkarılarak veya bağlı olduğu sigorta kapatılarak, aspiratörün elektrik bağlantısı kesilmelidir.

Metalik yağ filtrelerinin sökülmesi ve takılması

1. Kilit düzenini açınız ve yağ filtresini aşağı doğru açınız.

Bu esnada diğer eliniz ile yağ filtrelerini alttan tutunuz.



(kenardan emmeli filtrelerde)

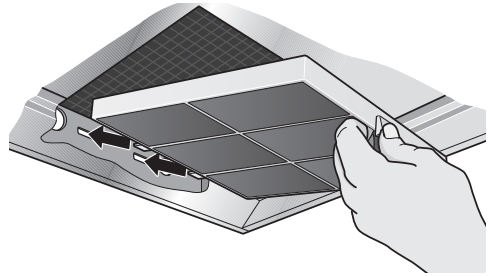
2. Yağ filtrelerini temizleyiniz.
3. Temizlenmiş yağ filtrelerini tekrar yerlerine takınız.

Aktif karbon filtresi

- ▷ Aktif karbon filtreleri, dolaşımli hava modunda koku maddelerini bağlar.
- ▷ Normal işletme modunda (günde 1–2 saat), aktif karbon filtreler yılda yaklaşık 2 kez değiştirilmelidir.
- ▷ Aktif karbon filtresini yetkili satıcılar, yetkili servis veya çevrimiçi satış merkezleri üzerinden alabilirsiniz (bakınız özel aksesuarlar). Sadece orijinal filtreler kullanınız.
- ▷ Aktif karbon filtre zararlı madde içermez. Normal ev çöp kutusuna atarak giderebilirsiniz.

Aktif karbon filtresinin takılması ve sökülmesi

1. Yağ filtrelerini sökünüz (bakınız metalik yağ filtrelerinin sökülmesi ve takılması).



2. Aktif karbon filtresini takınız.
3. Dili yerine oturtunuz.
4. Yağ filtrelerini tekrar yerine takınız (bakınız metalik yağ filtrelerinin sökülmesi ve takılması).

Ampullerin deęiřtirilmesi

▷ Ampulleri deęiřtirmeden önce, kesinlikle “Güvenlik bilgi ve uyarıları” bölümündeki bilgi ve uyarılara dikkat ediniz!

▷ Ampul deęiřtirme tarifi, birden fazla cihaz modeli için geçerlidir.

BİLGİ: Ekteki servis kılavuzunda verilen, garanti yönetmelięi ile ilgili bilgilere dikkat ediniz.

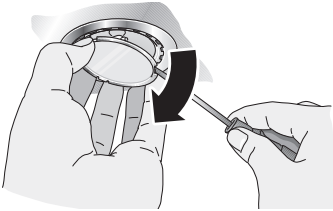
Halojen lambaların deęiřtirilmesi

⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

Halojen lambalar iřletme esnasında çok ısınır. Cihaz kapatıldıktan belli bir süre sonra dahi, bu sıcak parçalara dokunulması halinde yanma tehlikesi söz konusudur!

▷ Halojen lambalar, deęiřtirilmeden önce tamamen soęumuř olmalıdır.

1. Lamba halkasını dikkatli bir řekilde, uygun bir alet ile söküp çıkarınız.



2. Bozuk lambanın yerine, aynı tipten ve aynı güce sahip (tip etiketine bakınız) yeni bir lamba takınız.



BİLGİ: Halojen lambalar takılırken, cam tüp kısmına dokunulmamalıdır. Bunun için, lambayı takarken temiz bir bez kullanınız.

3. Lamba kapaęını tekrar yerine takınız.
4. Elektrik fiřini prize takarak veya sigortayı devreye sokarak, elektrik akımı beslemesini yeniden saęlayınız.

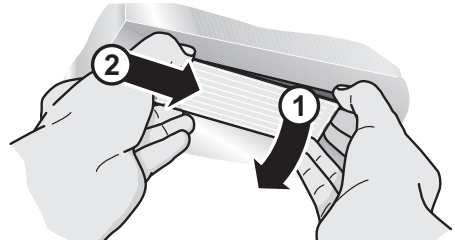
Ampullerin deęiřtirilmesi

⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

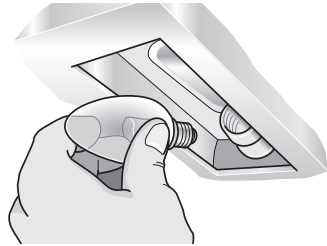
Ampuller iřletme esnasında çok ısınır. Cihaz kapatıldıktan belli bir süre sonra dahi, bu sıcak parçalara dokunulması halinde yanma tehlikesi söz konusudur!

▷ Ampullerin deęiřtirilmeden önce tamamen soęumasını bekleyiniz.

1. Lamba kapaęını hafifçe kaldırınız.
2. Lamba kapaęını cihazın ortasına doęru itiniz.



3. Bozuk lambanın yerine, aynı tipten ve aynı güce sahip (tip etiketine bakınız) yeni bir lamba takınız.



4. Lamba kapaęını tekrar yerine takınız.
5. Elektrik fiřini prize takarak veya sigortayı devreye sokarak, elektrik akımı beslemesini yeniden saęlayınız.

BİLGİ: Aydınlatma çalışmayacak olursa, ampulün doęru takılmış olup olmadıęını kontrol ediniz.

▷ Bozuk ampuller, dięer ampullerde aşırı yüklenme olmasının önlenmesi için derhal yenilenmelidir.

► Montajdan önce, kesinlikle "Güvenlik bilgi ve uyarıları" bölümündeki bilgi ve uyarılara dikkat ediniz!

Atık hava modu

► Atık hava, bir hava bacası üzerinden yukarı doğru veya doğrudan dış duvar üzerinden dışarı iletilir.

BİLGİ: Atık hava, ne devrede olan bir duman veya atık gaz bacasına, ne de ısıtma kaynaklarının kurulu olduğu yerlerin havalandırılması için kullanılan bir bacaya aktarılmalıdır.

► Atık havanın devrede olan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılması isteniyorsa, yetkili baca temizleme ustasının iznini almanız gerekir.

► Atık havanın akatarılmasında, resmi kurumların ve yasal yönetmeliklerin (örn. ülke inşaat nizamnameleri) dikkate alınması gerekir.

► Atık hava dış duvar üzerinden dışarı aktarılırsa, bir teleskopik duvar kasası kullanılmalıdır.

Aspiratör en ideal performansına şu durumlarda ulaşır:

- kısa, düz bir atık hava borusu ve
- mümkün olduğu kadar büyük bir boru çapı.

► Boru dirsekleri kullanılması kaçınılmazsa, yarıçapların mümkün olduğu kadar büyük olmasına dikkat ediniz.

BİLGİ: Uzun, kaba (düz olmayan) yüzeyli atık hava boruları, birçok boru dirseği veya 150 mm'den küçük boru çapları kullanılması, en ideal hava performansından sapmalara ve ses emisyonunun yüksek olmasına neden olur.

► Atık hava hattının döşenmesi için sadece yanmayan malzemelerden üretilmiş borular ve hortumlar kullanılmalıdır.

► Boru hattının planlanması ve uygulanması ile ilgili şikayetler için, aspiratör üreticisi herhangi bir garanti sorumluluğu üstlenmez.

Boru bağlantısı

► Atık hava borularının çapı, 150 mm'den küçük olmamalıdır.

► Yuvarlak borular:

Boru iç çapının 150 mm olmasını öneriyoruz; fakat iç çap en az 120 mm olmalıdır.

► **Yassı kanallar**, yuvarlak borulara eş değerde bir iç kesite sahip olmalıdır.

Keskin köşeli dirsek kısımları olmamalıdır.

Ø 150 mm yakl. 177 cm²

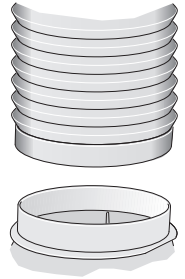
Ø 120 mm yakl. 113 cm²

► Bu ebatlardan farklı boru çaplarında:

Sızdırmazlık şeritleri (conta) takınız.

Atık hava Ø 150 mm (tavsiye edilen ebat) bağlantısı

► Atık hava borusunu doğrudan hava borusu ağzına sabitleyiniz ve uygun şekilde sızdırmaz kılınız. Bir alüminyum boru kullanılması halinde, bağlantı alanını önceden pürüzsüz ve çapaksız hale getiriniz.

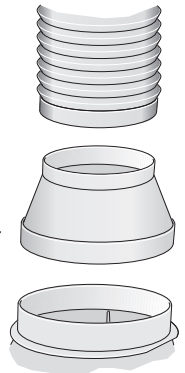


Atık hava Ø 120 mm bağlantısı

► Çap küçültme parçasını doğrudan hava deliği parçasına sabitleyiniz.

► Atık hava borusunu çap küçültme parçasına sabitleyiniz.

► Her iki bağlantı yerini uygun şekilde sızdırmaz kılınız.



Montaj bilgileri

ELEKTRİK BAĞLANTISI

- ▷ Elektrik bağlantısından önce, kesinlikle "Güvenlik bilgi ve uyarıları" bölümündeki bilgi ve uyarılara dikkat ediniz!
- ▷ Aspiratör sadece sizin bölgenizden sorumlu elektrik santralinin yönetmeliklerini iyi bilen, uzman bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır.

⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

Aspiratörün elektrik bağlantı kablosu zarar görürse, herhangi bir tehlikeye olanak tanımamak için, kablounun üretici, üreticinin yetkili servisi veya benzeri ustalık özelliklerine sahip başka bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

- ▷ Aspiratör sadece yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş, toprak hattına sahip bir elektrik prizine bağlanmalıdır.
- ▷ Toprak hattına sahip elektrik prizi, mümkünse doğrudan baca kaplamasının arkasına monte edilmelidir.
 - Toprak hattına sahip elektrik prizinin, kendine ait bir elektrik devresine bağlanması gerekir.
 - Eğer aspiratör monte edildikten sonra toprak hattına sahip elektrik prizine ulaşmak mümkün değilse, sabit bağlantıdaki gibi bir ayırma tertibatı mevcut olmalıdır.

Sabit bir bağlantı gerekli olması halinde

- ▷ Cihazın kurulacağı tarafta bir ayırma tertibatı öngörülmelidir. Ayırma tertibatı olarak, 3 mm'den daha fazla temas aralığı olan ve tüm kutuplarda kapatma sağlayan şalterler kabul edilir. LS şalterler, sigortalar ve kontaktörler bu tür şalterlerdir.

Elektriksel veriler

Gerekli bağlantı verileri, yağ filtreleri çıkarıldıktan sonra, cihazın iç kısmında bulabileceğiniz tip etiketinin üzerinde bildirilmiştir.

Bağlantı hattının uzunluğu: yakl. 1,30 m

Bu aspiratör, AB parazitlenme giderme yönetmeliklerine uygundur.

Emniyet teknigi belgesi VDE kontrol ve sertifika enstitüsü tarafından tanzim edilir:
VDE Prüf- und
Zertifizierungsinstitut
Merianstrasse 28
D-63069 Offenbach
Tel. +49-6983060

Aspiratör, duvara monte edilmek için öngör÷lmüştür.

▷ Montaj işleminde, monte edilmesi gerekli olabilecek özel aksesuarları da dikkate alınız, örn. dolaşımli hava modu için start seti. Ek olarak verilen montaj talimatlarına dikkat ediniz.

▷ Ocak ve aspiratör arasında olması gereken asgari mesafeye dikkat ediniz (bakınız “Güvenlik bilgi ve uyarıları, Gerektiği şekilde montaj”)!

▷ Hassas yüzeylerde hasar oluşmasını önleyiniz!

Duvarın hazırlanması

⚠ YARALANMA TEHLİKESİ, MAL ZARARI TEHLİKESİ

Delik açmadan önce, öngör÷lmüş montaj yerinde, sıva altına yerleştirilmiş olabilecek elektrik hatlarının veya başka tesisatların mevcut olup olmadığını kontrol ediniz.

▷ Duvar düz ve dik konumda olmalıdır.

▷ Ekteki cıvatalar ve dübeller, sağlam yekpare duvarlar için kullanılmaya uygundur. Başka duvar konstrüksiyonları için (örn. alçı plaka, gözenekli beton, proton duvar tuğlaları) ilgili uygun sabitleme malzemeleri kullanınız. Duvarın yeterince sağlam ve gerekli taşıma gücüne sahip olmasına dikkat ediniz.

▷ Delik derinliklerinin, cıvata uzunluklarına uygun olmasına dikkat ediniz.

▷ Dübellerin sıkıca sabitlenmesini sağlayınız.

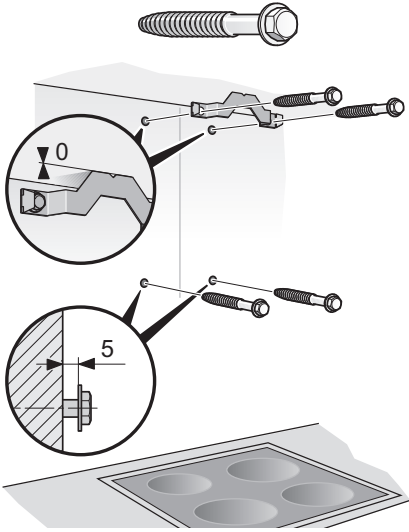
Aspiratörün azami ağırlığı (kg): 40

Teknik geliştirme çalışmaları çerçevesinde konstrüksiyon değişiklikleri yapma hakkımız saklıdır.

Montaj

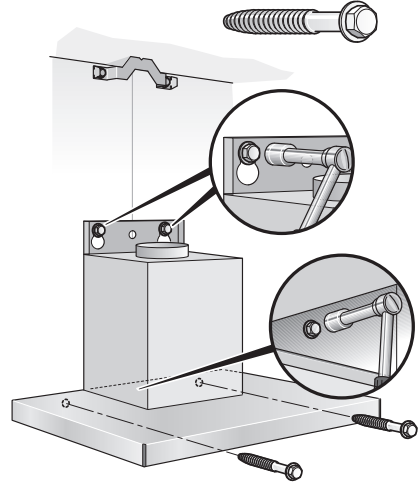
Montaj çalışmasının hazırlanması

1. Tavandan, aspiratörün alt kenarına kadar, duvara bir orta konum çizgisi çiziniz.
2. Ekteki şablonun yardımı ile, cıvataların konumunu duvara işaretleyiniz ve cihazı daha rahat asabilmek için, asma alanının kesitini hafifçe çiziniz. Şablonun alt kenarı, aspiratörün alt kenarına eşittir.
3. 8 mm çapında, aspiratörün asma düzeneği için 4 ve baca kablamaı tutturma köşebendi için 2 delik açınız ve deliklerin içine dübelleri duvar ile aynı hizada olacak şekilde bastırınız.
4. Baca kablamaı tutturma köşebendini vidalayınız.
5. 2 orta cıvataı montaj yardımı olarak yakl. 5 mm dışarıda kalıncaya kadar vidalayınız.



Sabitleme

1. Koruyucu folyoyu aspiratörden çekip çıkarınız. Aspiratörü yerine asınız, pozisyonunu ayarlayınız ve cıvatalar ile sabitleyiniz.



2. Boru bağlantısını kurunuz (bkz. "Boru bağlantısı").
3. Elektrik bağlantısını kurunuz (bkz. "Elektrik bağlantısı").

Baca kaplamalarının montajı

⚠ YARALANMA TEHLİKESİ

Baca kaplamalarının iç tarafları keskin kenarlı olabilir. Montaj işleminde koruyucu eldiven kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

1. Baca kaplamalarını birbirinden ayırınız. Bunun için, yapışkan bandı çekip çıkarınız.
2. Her iki baca kaplamasından koruyucu folyoyu çekip çıkarınız.
3. Baca kaplamalarını iç içe itiniz.

BİLGİ: Baca kaplamalarını birbirlerinin içine iterken, çizik oluşmamasına dikkat ediniz; bunun için alt (dış) baca kaplamasının kenarı üzerine örn. montaj şablonunu koruyucu olarak yerleştiriniz.

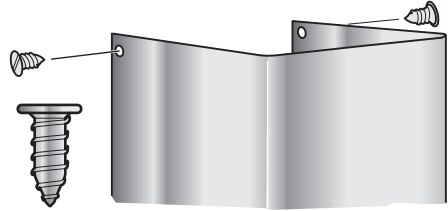
► Baca kaplamasının içindeki deliklerin konumuna dikkat ediniz.

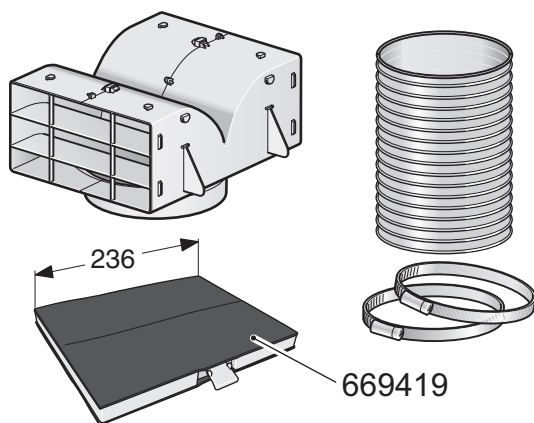
- **Atık hava modu:** İç baca kaplamasının delikleri aşağı doğru olmalıdır.
- **Dolaşımli hava modu:** İç baca kaplamasının delikleri yukarı doğru olmalıdır.

4. Baca kaplamalarını aspiratörün üzerine takınız; iç baca kaplamasını yukarı itiniz, sol ve sağ tarafta tutturma köşebendine takınız.



5. İç baca kaplamasını 2 cıvata ile yandan tutturma köşebendine vidalayınız.





CZ5131X5

ConLine® (Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 213413** oder unter **info@constructa-energy.de**

0,14 €/Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobil gegebenenfalls abweichend.

Nur für Deutschland gültig!

Online-Shop: **www.constructa-eshop.com**

9000359673

Printed in Germany 0309 Es.